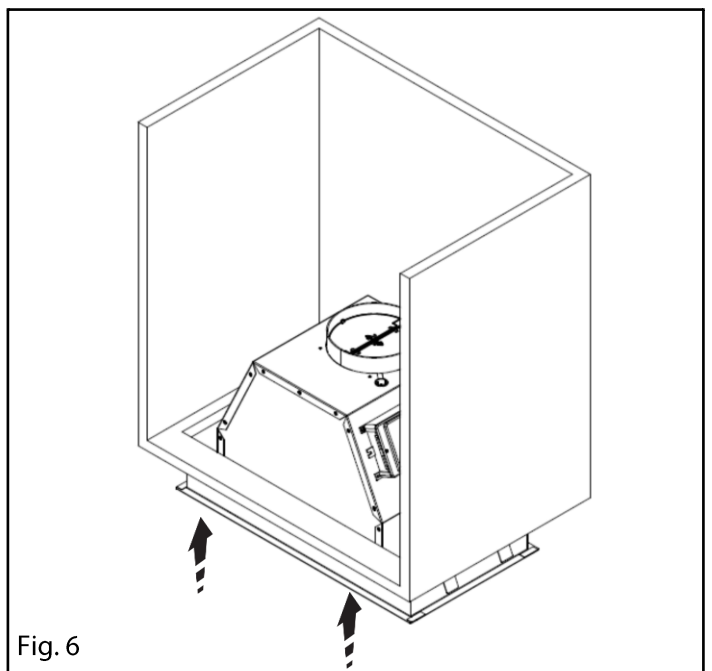
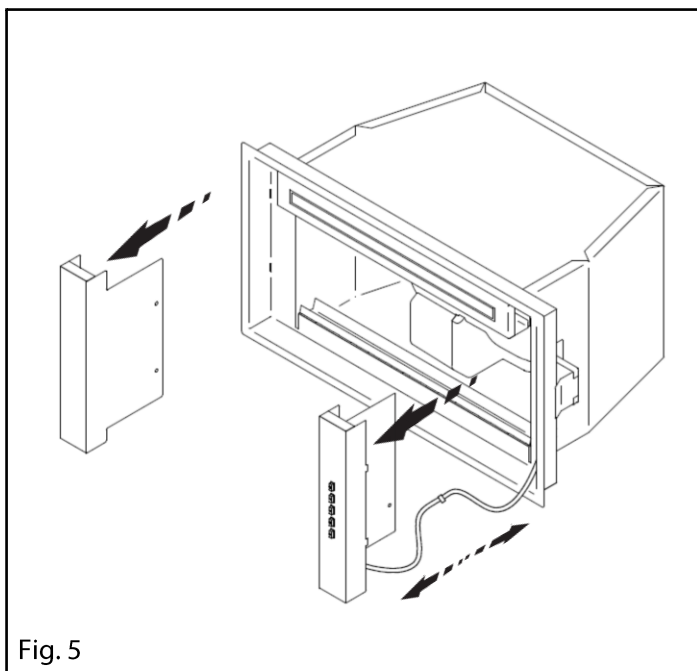
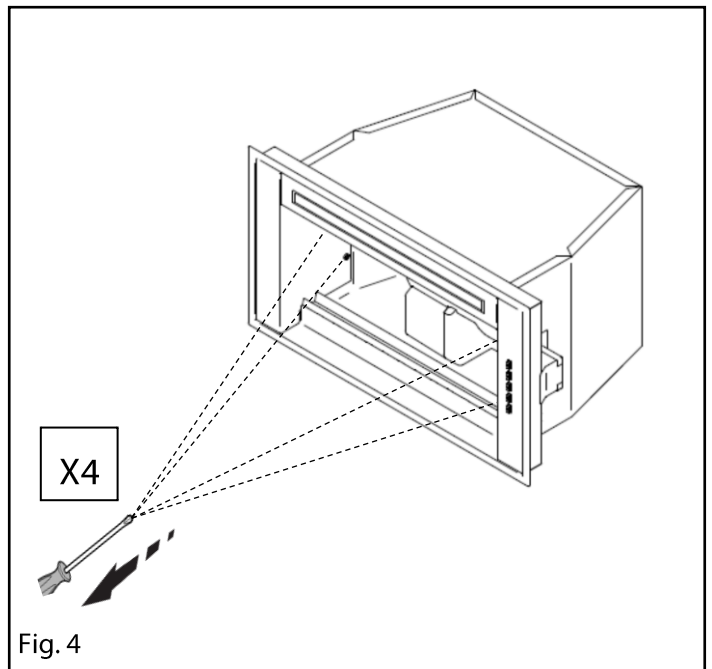
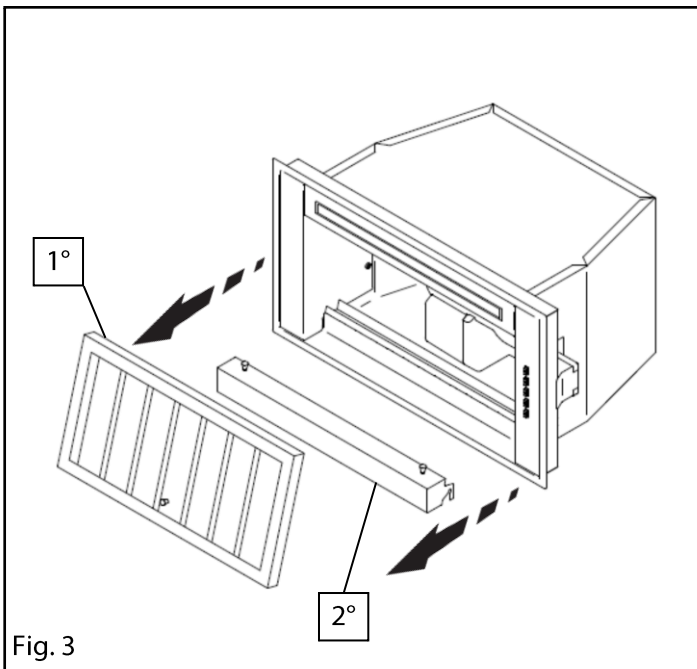
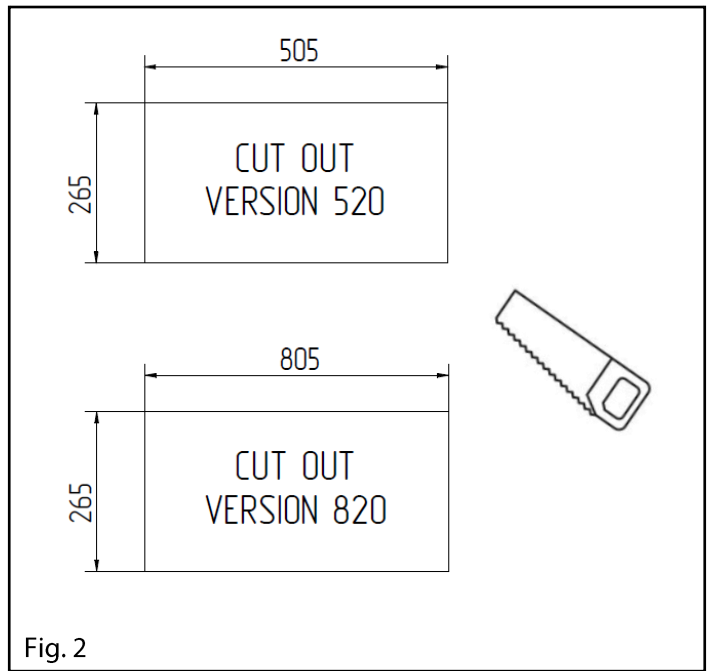
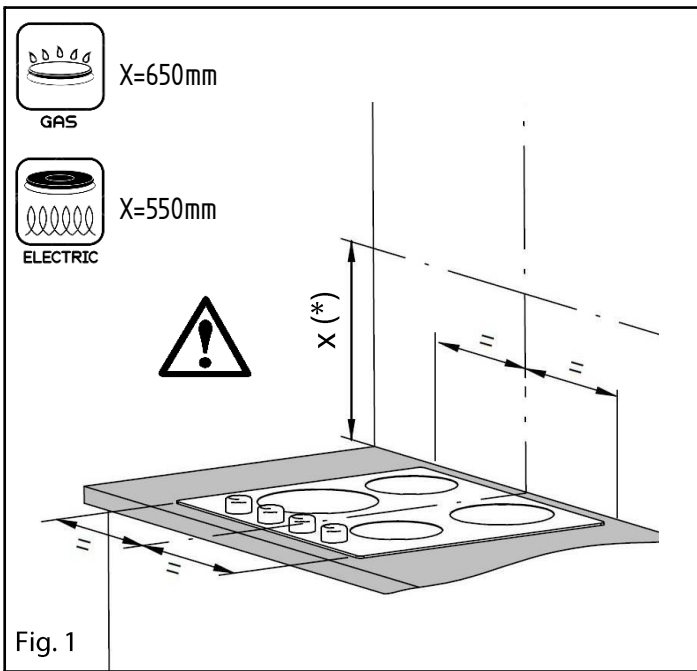
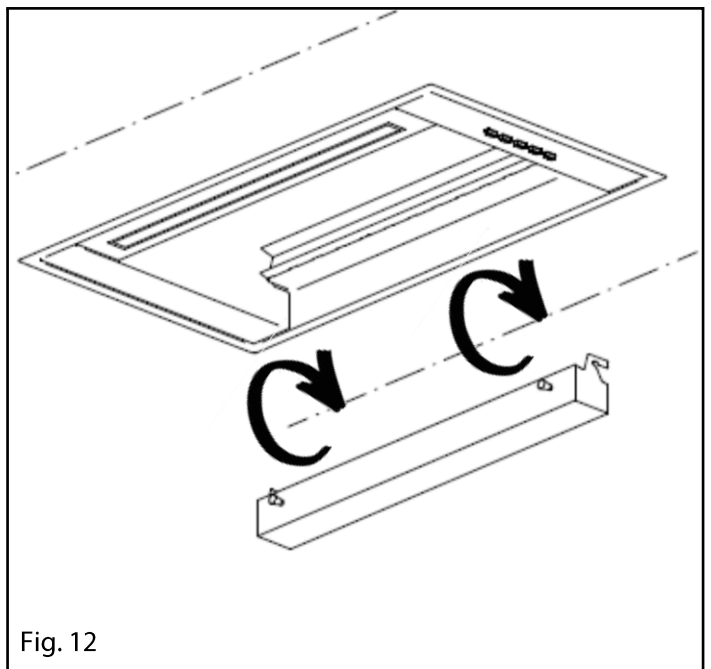
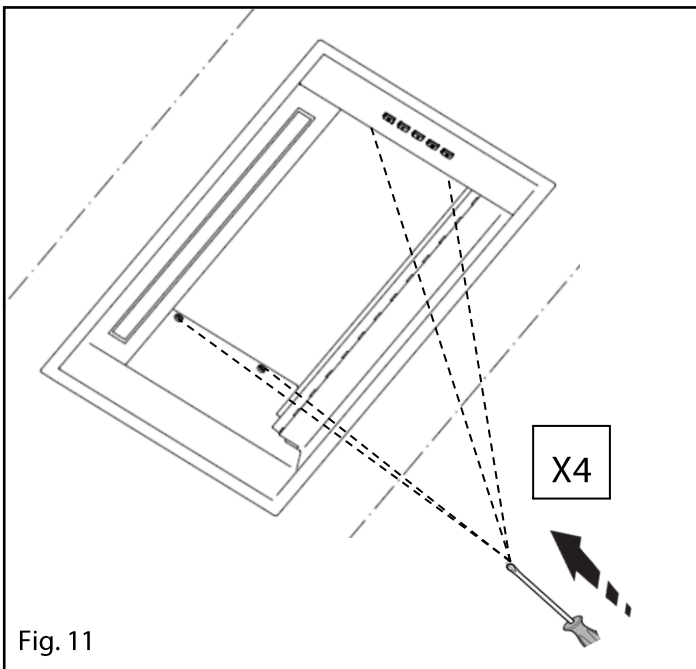
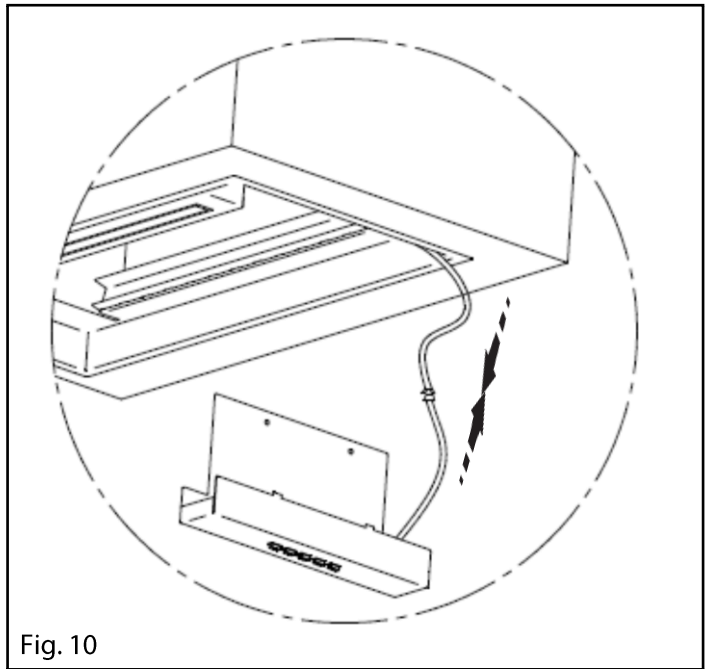
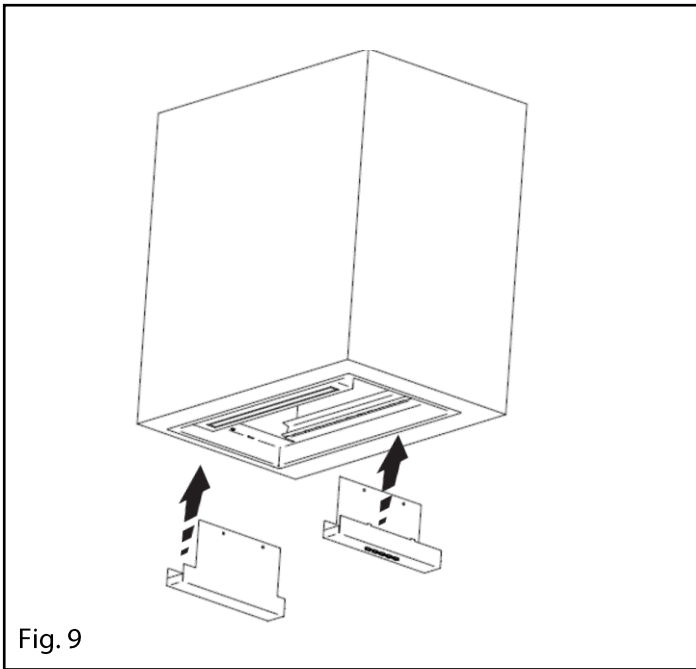
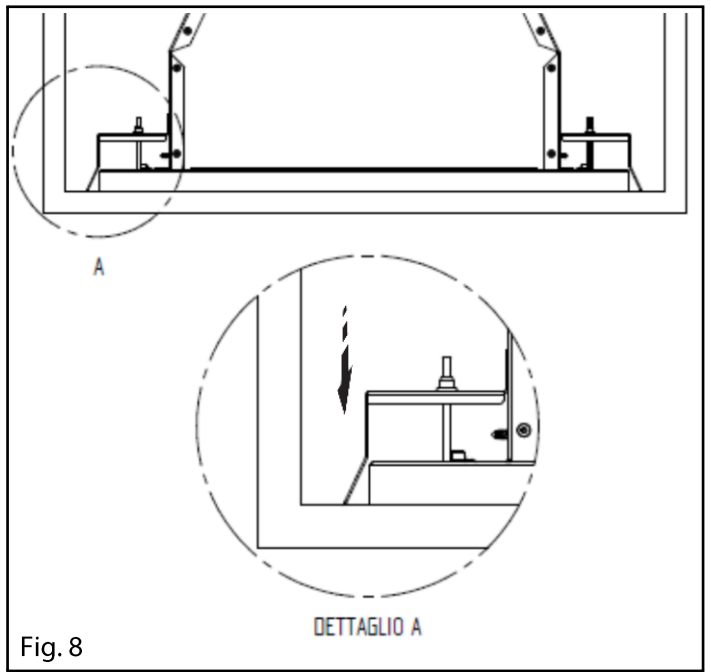
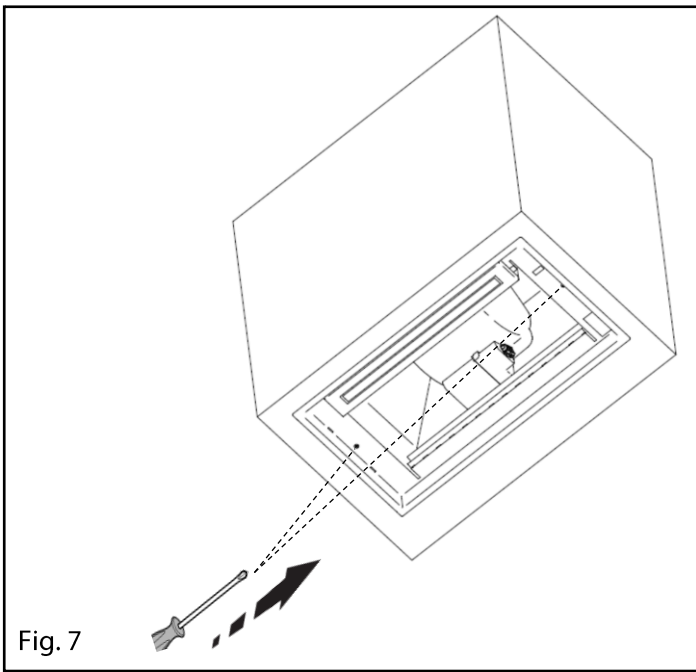


- IT Italiano - Istruzioni di montaggio e d'uso
- GB English - Use and installation instructions
- SL Slovenščina - Navodila za montažo in uporabo
- ES Español - Instrucciones de instalación y funcionamiento
- PT Português - Instruções de instalação e funcionamento
- FR Français - Instructions d'installation et d'utilisation
- LT Lietuvių – Naudojimo ir montavimo instrukcija
- LV Latviešu – Lietošanas un uzstādīšanas instrukcija
- EE Eesti – kasutus- ja paigaldusjuhised







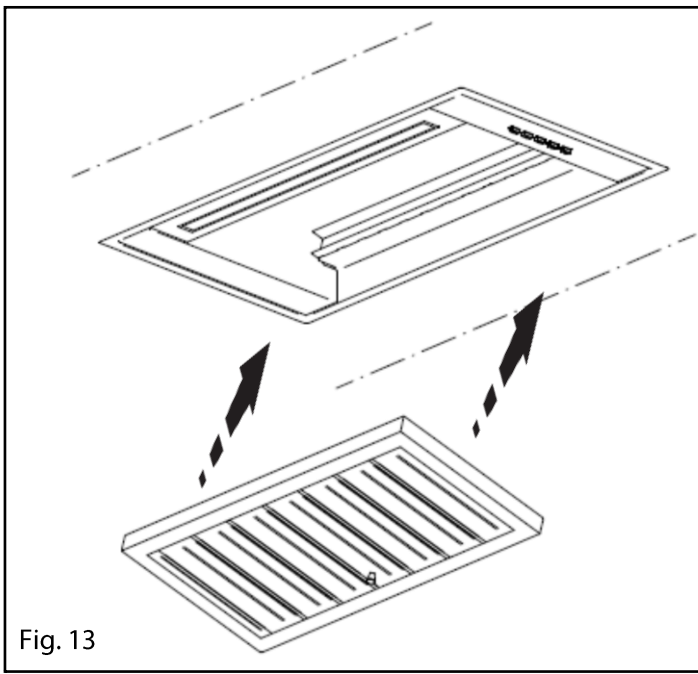


Fig. 13

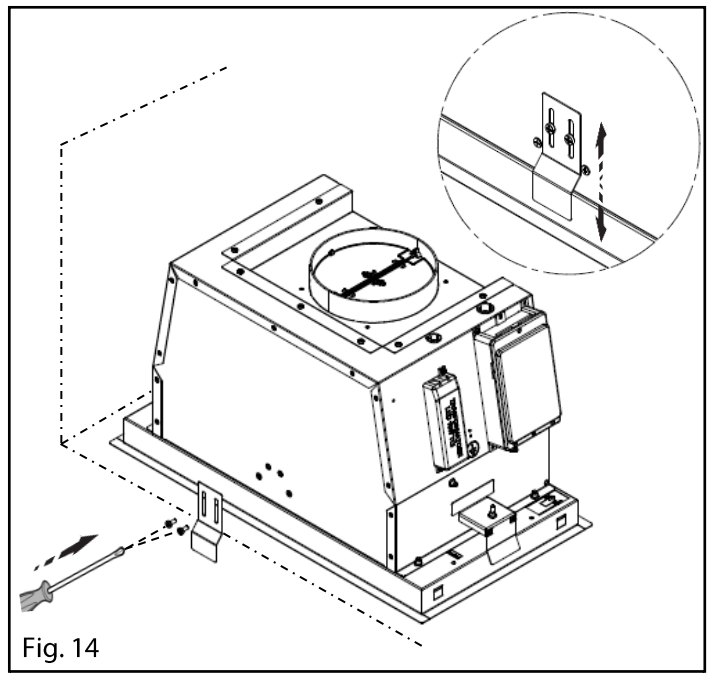


Fig. 14

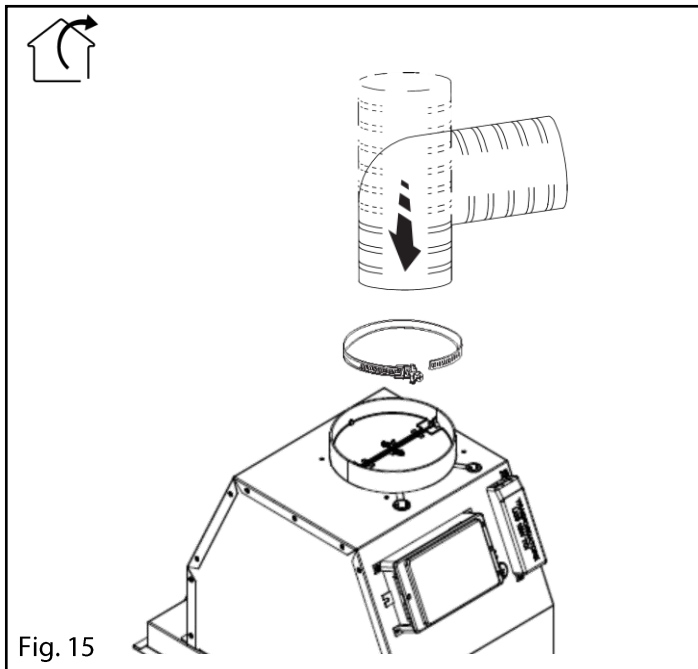


Fig. 15

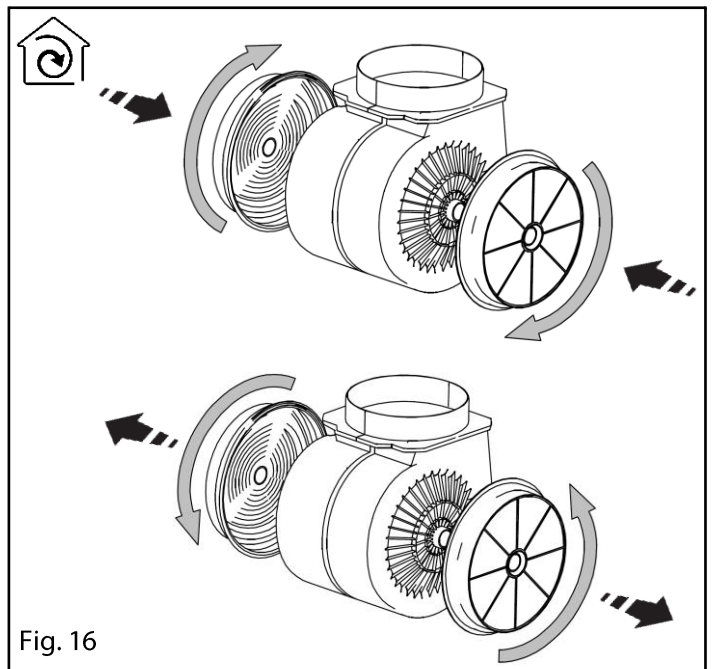


Fig. 16



## **AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- Attenzione: La mancata installazione di viti o di dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.

- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive esistenti.
- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

## **AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO**

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso.
- Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico omnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- Se il cavo di alimentazione danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.
- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve



essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50°C.

## **AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO**

- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve avere una sufficiente aereazione (tale avvertenza non è applicabile per cappe installate in versione filtrante).
- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- È vietato cuocere cibi al flambè sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.
- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire frequentemente la cappa e le altre superfici.
- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.
- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.

- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe installate in versione filtrante).
- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa. È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.**
- **Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!**
- **È consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.**

- **Conservare il manuale di istruzione.**
- **Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.**

*Caro Cliente,*

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.
- Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!
- È consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.
- Conservare il manuale di istruzione.
- Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.

### **INFORMAZIONI GENERALI**

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Prestazione : CEI/EN 61591 ; CEI/EN 60704-1 ; CEI/EN 60704-2-13 ; EN 50564 ; CEI 62301.
- EMC : EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; CEI/EN 61000-3-2 ; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale."



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### **Parti di ricambio**

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo "MANUTENZIONE".

## **Garanzia**

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

## **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**

- **Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.**
- **Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.**
- **Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.**
- **Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.**

### **Distanza minima di sicurezza di installazione**

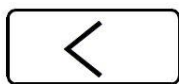
La distanza fra un piano di cottura elettrico e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **550 mm**, mentre fra un piano cottura a gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**. Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

Questa cappa è predisposta per essere installata sia in versione **ASPIRANTE** con evacuazione fumi all'esterno che in versione **FILTRANTE** con ricircolo fumi all'interno della stanza.

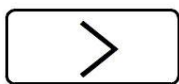
## ISTRUZIONE COMANDI



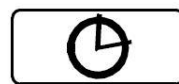
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: tasto ON/OFF motore (si illumina il simbolo "P0").

P8: tasto per diminuire la velocità motore, se la cappa si trova in 1° velocità spegne il motore.

P9: tasto per aumentare la velocità motore, se la cappa è spenta accende la 1° velocità (si illumina il simbolo "P0"), premendo una seconda volta si attiva la 2° velocità (si illuminano i simboli "P0+P8", premendo una terza volta si attiva la 3° velocità (si illuminano i simboli "P0+P8+P9"), premendo una quarta volta si attiva la velocità intensiva (\*\*)) (si illuminano i simboli "P0+P8" e lampeggia il simbolo "P9").

PT: tasto TIMER (lampeggia il simbolo "PT")

PL: tasto ON/OFF LUCI (si illumina il simbolo "PL")

**(\*\*) Velocità intensiva:** La durata dell'intensiva è di 6 minuti al termine del quale l'elettronica torna in automatico in 3° velocità.

**Timer:** Il timer esegue un countdown di 15 minuti ed è attivabile solo con il motore in funzione. La durata di 15 minuti non cambia anche se durante il countdown si cambiano le velocità. Al termine dei 15 minuti la cappa si spegne.

**Segnalazione pulizia filtri antigrasso metallici:** dopo 30 ore di funzionamento, il tasto "PL" lampeggia con intermittenza di 2 secondi, i filtri devono essere lavati. Il reset della spia filtri antigrasso dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti "PT+PL" per 4 secondi.

**Segnalazione pulizia filtri carbone o long-life:** dopo 120 ore di funzionamento, il tasto "PL" lampeggia con intermittenza di 0.5 secondi, i filtri devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro installato. Il reset della spia filtri carbone o long-life dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti "PT+PL" per 4 secondi.

## **MANUTENZIONE**

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. La pulizia e la manutenzione ordinaria non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

### **Pulizia**

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

### **Il filtro antigrasso metallico**

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

### **I filtri a carbone attivo (Optional)**

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

- I filtri a carbone attivo non sono né lavabili né rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi circa. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno intenso dell'apparecchio.

Per la sostituzione aprire il pannello, togliere il filtro antigrasso metallico e rimuovere i filtri antigrasso.

- I filtri a carbone attivo rigenerabile (long-life) possono essere lavati in lavastoviglie con una temperatura massima di 65° (ciclo di lavaggio completo senza stoviglie) o a mano con detersivi neutri non abrasivi. Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni oppure ogni volta che il panno risulta danneggiato.

### **Illuminazione**

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

**LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.**

## **SAFETY WARNING**

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings. Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk.
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning may result in fire risk.
- Make sure all of the appliance components are not damaged. In such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.

- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.

## **WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION**

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance.
- Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply.
- Before connecting the appliance to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.
- The power cord shall be connected to an omnipolar magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.
- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by specialized personnel.
- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.



## **WARNINGS FOR OPERATION**

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust duct is in good conditions in case it was not used for long.
- It is not allowed to cook food over open flames (flambe) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on: oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher when oil is used.
- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.
- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood might become hot.
- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is

not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one. It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).

For a safe use of the product and to know all the features and performances:

- **Carefully read this instruction manual for use before installation and commissioning.**
- **Attention especially to safety warnings!**
- **The appliance may only be used as described in this instruction manual.**
- **Keep the instruction manual.**
- **If you give the appliance to a third party, also give the instruction manual.**

Dear Customer,

thank you for choosing us!

Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

In order to use the appliance safely and to better know all of its features and performances:

- Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on.
- Special attention shall be paid to safety warnings!
- The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.
- Keep this instruction manual for further reference.
- In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.

### **GENERAL INFORMATION**

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on:

- Safety : CEI/EN 60335-1 ; CEI/EN 60335-2-31 ;
- Performance : CEI/EN 61591 ; CEI/EN 60704-1 ; CEI/EN 60704-2-13 ; EN 50564 ; CEI 62301.
- EMC : EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; CEI/EN 61000-3-2 ; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact: when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking. Increase the hood speed only in case of large amounts of vapours and fumes, and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only when necessary, in order to keep its efficiency over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution. For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

### **Spare Parts**

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the "MAINTENANCE" section.

### **Warranty**

In order to enjoy the MANUFACTURER'S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall:

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer's warranty.

## **INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- **Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.**
- **Wear protective gloves before and during installation.**
- **Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.**
- **Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.**

### **Minimum installation safety distance**

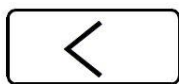
The distance between an electric hob and the lower part of the hood must be at least **550 mm**, while between a gas hob and the lower part of the hood must be minimum **650 mm**. If the minimum distances specified in the hob installation manual are higher then the product must be installed taking into account the longer distances.

This hood is designed to be installed both in the **SUCTION** version with evacuation of fumes outside and in the **FILTERING** version with recirculation of fumes inside the room.

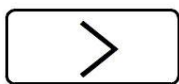
## CONTROL INSTRUCTION



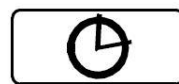
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: motor ON / OFF key (symbol "P0" lights up).

P8: key to decrease the motor speed, if the hood is in 1st speed it switches off the motor.

P9: key to increase the motor speed, if the hood is off, turn on the 1st speed (the symbol lights up ("P0")), by pressing a second time the 2nd speed is activated (the symbols "P0 + P8" light up), by pressing a third time the 3rd speed is activated (the "P0 + P8 + P9" symbols light up), pressing a fourth time activates the intensive speed (\*\*) (they light up)

the symbols "P0 + P8" and the symbol "P9" flashes).

PT: TIMER button (the "PT" symbol flashes)

PL: ON / OFF LIGHT key (the "PL" symbol lights up)

**(\*\*) Intensive speed:** The duration of the intensive and 6 minutes at the end of which the electronics automatically returns to 3rd speed.

**Timer:** The timer performs a countdown of 15 minutes and can be activated only with the engine running. The duration of 15 minutes does not change even if during the countdown the speeds are changed. At the end of the 15 minutes the hood switches off.

**Signaling of metal grease filters cleaning:** after 30 hours of operation, the "PL" key flashes intermittently for 2 seconds, the filters must be washed. The anti-grease filters warning light must be reset after cleaning the filters by pressing the "PT + PL" keys for 4 seconds at the same time.

**Signal cleaning of carbon filters or long-life:** after 120 hours of operation, the "PL" key flashes intermittently for 0.5 seconds, the filters must be replaced or washed according to the type of filter installed. The reset of the charcoal filter or long-life indicator must be done after cleaning the filters by pressing, at the same time, the "PT + PL" keys for 4 seconds at the same time.

## **MAINTENANCE**

**WARNING!** Before any cleaning or maintenance operation, remove the hood power supply by removing the cable or disconnecting the main switch in the home. Cleaning and ordinary maintenance must not be done by children without supervision.

### **Cleaning**

The product should frequently be cleaned both internally and externally using a cloth dampened with lukewarm water and neutral non-abrasive liquid detergent.

### **The metallic grease filter**

It has the task of retaining the fat particles from the cooking fumes and preserving the motor of the aspirator, so it is subject to clogging in variable times in relation to the use of the appliance. The filters can be washed in the dishwasher with short wash cycles and at low temperatures, at the latest every 2 months to avoid the risk of fire. After some washes the filter could change color, this fact does not give the right to claims for possible replacements.

### **Activated carbon filters (Optional)**

They have the task to retain the odors and to purify the air that is returned to the environment.

- Activated carbon filters are neither washable nor regenerable and must be replaced approximately every 4 months. The saturation of activated carbon depends on the more or less intense use of the appliance.

To replace, open the panel, remove the metal grease filter and remove the grease filters.

- The regenerable activated carbon filters (long-life) can be washed in the dishwasher with a maximum temperature of 65 ° (complete washing cycle without crockery) or by hand with non-abrasive neutral detergents. Remove excess water without damaging the filter, place it in the oven for 10 minutes at 100 ° C to definitively dry it.

Replace the mat every 3 years or whenever the cloth is damaged.

### **Lighting**

The hood is equipped with lighting based on high efficiency LED technology, low power consumption and very high durability under normal conditions of use.

For replacement, contact the service department.

**THE COMPANY MANUFACTURER can not be held responsible for any damage caused by an improper installation or use of this appliance.**

## **VARNOSTNA OPOZORILA**

- Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo in ne za profesionalno uporabo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani in poučeni o tem, kako varno uporabljati aparat in razumeti nevarnosti in opozorila. Upoštevati je treba varnostna in opozorilna navodila v uporabniškem priročniku.
- Opozorilo: Če namestite vijake ali pritrdilne elemente v skladu s temi navodili, lahko pride do električnih nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzorujejo in poučujejo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Pomembno je, da izdelek po vsaki uporabi pravilno očistite, saj lahko pomanjkanje čiščenja povzroči nevarnost požara.
- Prepričajte se, da niso vsi deli aparata poškodovani. V nasprotnem primeru ne nadaljujte z namestitvijo in se obrnite na kvalificiran servisni center.
- Specializirani inštalater mora opraviti vse potrebno tesarstvo in montažo ob upoštevanju obstoječih direktiv.
- Naprave ne priključujte na električno omrežje med namestitvijo.

- Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnim delom izklopite aparat iz električnega omrežja.

## **OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO POVEZOVANJE**

- Električne povezave je treba odobriti za sistem, ki ga uporablja usposobljeni električar pred uporabo.
- Električni priključek mora opraviti le kvalificiran električar, ki prevzame odgovornost za pravilno električno napeljavo izdelka v omrežje za oskrbo z električno energijo.
- Pred priključitvijo aparata na napajanje: preverite, ali so napetostna, frekvenčna in električna napetost, navedena na nalepki s podatki o napravi, združljiva z napajalnikom in vtičnico.
- Napajalni kabel mora biti priključen na omnipolarno magnetotermično stikalo s kontaktno režo najmanj 3 mm.
- Če je treba poškodovano napajalno napravo zamenjati proizvajalec, služba za pomoč ali specializirano osebje.
- Ko je izdelek nameščen, napajalni kabel ne sme biti v stiku s površinami pri temperaturi nad 50 ° C.

## **FUNKCIONALNA OPOZORILA**

- Če se pokrovček uporablja hkrati z napravami, ki poganjajo plin ali druga goriva, mora imeti prostor dovolj prezračevanja (to opozorilo se ne uporablja za napa, nameščene kot filtrirna izvedba).
- Upoštevajte vse lokalne predpise v zvezi s postopki za izpust zraka.



- Če se izdelek uporablja v načinu kroženja, se prepričajte o dobrem stanju izpušne cevi, če je bil dalj časa ustavljen.
- Prepovedano je kuhati flambé hrano pod pokrovom.
- Ko kuhalna plošča deluje, nikoli ne puščajte posode brez nadzora: olje, ki ga vsebuje posoda, se lahko pregreje in vname. Pri uporabi olja je tveganje za požare višje.
- Pomembno je, da pravilno vzdržujete in čistite filtre za maščobe.
- Da bi se izognili nevarnosti požara, je pogosto treba očistiti pokrov in druge površine.
- POZOR: ko je kuhalna plošča v delovanju, so dostopni deli pokrova lahko vroči.
- Prepovedano je priključiti odtok na kanale ali odvodne cevi in cevi za prezračevanje prostora.
- Odstranjeni zrak se ne sme usmerjati v cirkulacijsko cev vročega zraka.
- Zrak ne sme biti izpuščen v dimnik, ki se uporablja za izčrpavanje dima iz naprav, ki poganjajo plin ali druga goriva (to opozorilo se ne uporablja za napa, nameščene v filtrirni izvedbi).
- Zagotovite ustrezno prezračevanje prostora, če se hood in druge naprave, ki jih ne napaja električna energija, uporabljajo istočasno.
- Maksimalni negativni tlak v prostoru ne sme presegati 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar).
- V prostoru, kjer naj bi bil pokrov nameščen, mora imeti dovod

zraka, ki ima večji pretok kot pri izpuhu iz pokrova. Absolutno je prepovedano postaviti okončine ali katerikoli del telesa ali človeškega telesa, predmete za kuhanje ali druge predmete v bližini ekstrakcijske enote pokrova (če je v različici izdelka).

Za varno uporabo izdelka in za poznavanje vseh funkcij in predstave:

- **Pred montažo in zagonom natančno preberite ta priročnik za uporabo.**
- **Pozornost zlasti na varnostna opozorila!**
- **Napravo lahko uporabljate samo, kot je opisano v tem priročniku.**
- **Navodila za uporabo.**
- **Če napravo napišete tretji osebi, podajte tudi navodila za uporabo.**

*Spoštovani kupec,*

Zahvaljujemo se vam za zaupanje!

Čestitam za nakup tega novega pokrova.

Za varno uporabo izdelka in za poznavanje vseh funkcij in predstave:

- Pred montažo in zagonom natančno preberite ta priročnik za uporabo.
- Pozornost zlasti na varnostna opozorila!
- Napravo lahko uporabljate samo, kot je opisano v tem priročniku.
- Navodila za uporabo.
- Če napravo napišete tretji osebi, podajte tudi navodila za uporabo.

## **SPLOŠNE INFORMACIJE**

V primeru izmenjave informacij pri proizvajalcu opreme glej serijsko številko in identifikacijske podatke, prikazane na tablici s podatki o izdelku.

Oprema, zasnovana, preizkušena in izdelana v skladu s pravili o:

- Varnost: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;

• Uspešnost: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.  
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Predlogi za pravilno uporabo, da bi zmanjšali vpliv na okolje: ko začnete kuhati, vključite pokrov z minimalno hitrostjo in jo pustite nekaj minut tudi po koncu kuhanja. Povečajte hitrost samo pri velikih količinah pare in dima, pri čemer uporabljate obnovitveno funkcijo le v skrajnih primerih. Če želite, da je filter za maščobe učinkovit, ga po potrebi očistite. Da bi optimizirali učinkovitost in zmanjšali hrup, uporabite največji premer vodovoda, navedenega v tem priročniku. "



Simbol na izdelku ali na priloženi dokumentaciji pomeni, da se ta izdelek ne sme obravnavati kot gospodinjski odpadki, ampak ga je treba poslati v poseben zbirni center za recikliranje električne in elektronske opreme. Pravilno odstranjevanje pomaga zmanjšati porabo surovin in onesnaževanja okolja. Za podrobnejše informacije o predelavi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustreznega lokalnega urada, službe za zbiranje gospodinjskih odpadkov ali skladišča, kjer je bil izdelek kupljen.

### **Rezervni deli**

Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

Ne počakajte, da se komponente ne obrabijo, preden jih zamenjate. Izvedite redne preglede vzdrževanja, kot je navedeno v poglavju "VZDRŽEVANJE".

### **Garancija**

Da bi izkoristili garancijo, ki jo je zagotovil proizvajalec, mora uporabnik strogo upoštevati zahteve, navedene v tem priročniku, in zlasti:

- vedno delujejo v mejah uporabe pokrova;
- vedno izvaja stalno in skrbno vzdrževanje;
- pooblaščam ljudi, ki imajo dokazano sposobnost in odnos do uporabe pokrova.

Neupoštevanje navodil v tem priročniku pomeni takojšnjo izgubo garancije.

### **NAVODILA ZA INSTALACIJO**

- **Montažne in električne povezave morajo biti izvedene v skladu s temi navodili in strokovno usposobljenim osebjem.**
- **Pred zagonom in celotnim trajanjem namestitve uporabljajte zaščitne rokavice.**
- **Preverite, da v notranjosti pokrova ni spremnih materialov (brošure, oprema itd.). Po potrebi jih odstranite in jih shranite.**
- **Slike, prikazane v tem priročniku, lahko kažejo drugačno estetiko izdelka, vendar so navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje enaka.**

### **Najmanjša varnostna razdalja vgradnje**

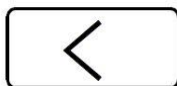
Razdalja med električno kuhhalno ploščo in spodnjim delom pokrova mora biti vsaj **550 mm**, med plinsko kuhhalno ploščo in spodnjim delom pokrova mora biti najmanj **650 mm**. Če so najmanjše razdalje, navedene v navodilih za namestitev kuhhalne plošče, višje, je treba namestiti izdelek, upoštevajoč daljše razdalje.

Ta pokrov je zasnovan tako, da je v izvedbi **SUCTION** nameščen tako, da se evakuirajo hlapi zunaj in v različici **FILTERING** z recirkulacijo dimnih plinov v prostoru.

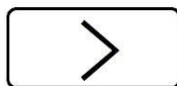
## AVODILA ZA UPRAVLJANJE



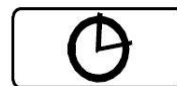
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: tipka za vklop / izklop motorja (znak "P0" sveti).

P8: tipka za zmanjšanje hitrosti motorja, če je pokrov motorja v prvi hitrosti, ugasne motor.

P9: tipka za povečanje hitrosti motorja, če je pokrov izklopljen, se vklopi prva hitrost (simbol sveti ("P0")), drugi pritisk pa aktivira 2. hitrost (zasveti simboli "P0 + P8" , s pritiskom na tretji čas se vključi tretja hitrost (zasveti se simboli "P0 + P8 + P9"), s pritiskom četrtega časa se aktivira intenzivna hitrost (\*\*) (zasveti simboli "P0 + P8" in simbol "P9" utripa).

PT: tipka TIMER (znak "PT" utripa)

PL: ON / OFF LIGHT tipka (zasveti znak "PL")

**(\*\*) Intenzivna hitrost:** trajanje intenzivnega in 6 minut, po katerem se elektronika samodejno vrne na tretjo hitrost.

**Časovnik:** Časovnik opravi odštevanje 15 minut in se lahko aktivira samo pri delovanju motorja. Trajanje 15 minut se ne spremeni, tudi če se med odštevanjem hitrosti spremenijo. Ob koncu 15 minut se pokrov izklopi.

**Signalizacija čiščenja kovinskih maščobnih filtrov:** po 30-ih urah delovanja tipka "PL" občasno 2 sekundi utripa, filtri morajo biti oprani. Opozorilna lučka proti maščobnemu filtru je treba po čiščenju filtrov ponastaviti s pritiskom tipk "PT + PL" hkrati 4 sekunde.

**Čiščenje filtra za ogljik ali podaljšano življenjsko dobo:** po 120 urah delovanja, tipko "PL" se intermitentno utripa 0,5 sekunde, filtre je treba zamenjati ali oprati glede na vrsto nameščenega filtra. Ponastavitev filtra za oglje ali indikatorja dolge življenjske dobe je treba opraviti po čiščenju filtrov s hkratnim pritiskom tipk "PT + PL" hkrati 4 sekunde.

## **VZDRŽEVANJE**

OPOZORILO! Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnim delom odstranite napajalni napajalnik, tako da odstranite kabel ali odklopite glavno stikalo v hiši. Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in rednega vzdrževanja.

### **čiščenje**

Izdelek je treba pogosto očistiti tako znotraj kot zunaj, z uporabo krpo, navlaženega z mlačno vodo in nevtralnimi neabrazivnimi tekočimi detergentom.

### **Kovinski filter za maščobe**

Naloga je, da ohrani delce maščobe iz kuhalnih hlapov in ohrani motor aspiratorja, zato je v spremenljivih časih odvisen od uporabe aparata. Filtre lahko speremo v pomivalnem stroju s kratkimi cikli pranja in pri nizkih temperaturah, najkasneje vsaka 2 meseca, da se izognemo nevarnosti požara. Po nekaj pranju filter lahko spremeni barvo, to dejstvo ne daje pravice do zahtev za morebitne zamenjave.

### **Filtri z aktivnim ogljem (po izbiri)**

Imajo nalogo, da zadržijo vonje in očistijo zrak, ki se vrne v okolje.

- Filtri z aktivnim ogljem niso niti pralni ali obnovljivi, jih je treba zamenjati približno vsakih 4 mesecev. Zasičenost aktivnega oglja je odvisna od bolj ali manj intenzivne uporabe aparata. Če želite zamenjati, odprite ploščo, odstranite filter za kovinske maščobe in odstranite mastne filtre.

- Obnovljivi filtri z aktivnim ogljem (dolga življenjska doba) se lahko sperejo v pomivalnem stroju z maksimalno temperaturo 65 ° (celoten cikel pranja brez posode) ali ročno z neabrazivnimi nevtralnimi detergenti. Odstranite odvečno vodo, ne da bi poškodovali filter, ga postavite v pečico 10 minut pri 100 ° C, da se dokončno posuši.

Matico zamenjajte vsake 3 leta ali kadar je krpa poškodovana.

### **Razsvetljava**

Pokrov je opremljen s svetlobo, ki temelji na tehnologiji LED z visoko učinkovitostjo, nizki porabi energije in zelo visoki življenjski dobi v običajnih pogojih uporabe.

Za zamenjavo se obrnite na servisno službo.

**PROIZVAJALEC PODJETJA ne more biti odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi jo povzročila nepravilna namestitvev ali uporaba tega aparata.**

## **ADVERTENCIA DE SEGURIDAD**

- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico en el entorno del hogar. No utilice nunca el aparato para un uso profesional o industrial.
- Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales y mentales disminuidas o sin la experiencia y competencia necesarias, sólo si están debidamente supervisados y si se les ha proporcionado las instrucciones necesarias sobre el uso seguro del aparato y se les ha informado de los posibles riesgos y advertencias asociados. Se deben seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencia especificadas en el manual de usuario.
- Precaución: Si no se utilizan los tornillos y dispositivos de fijación de acuerdo con las instrucciones especificadas en este manual, puede resultar en riesgo eléctrico.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con las facultades físicas, sensoriales y mentales disminuidas o sin la experiencia y competencia necesarias, a menos que hayan sido debidamente supervisadas e instruidas.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- Es muy importante limpiar el aparato cuidadosamente después de cada uso, ya que si no se realiza una limpieza regular puede provocar un riesgo de incendio.

- Asegúrese de que todos los componentes del aparato no estén dañados. En tal caso, no realice la instalación y póngase en contacto con un centro de asistencia técnica cualificado.
- Los instaladores cualificados deberán realizar los trabajos de carpintería e instalación necesarios, respetando las directivas vigentes.
- No conecte el aparato a la red eléctrica durante la instalación.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

## **ADVERTENCIAS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA**

- Las conexiones eléctricas deberán ser aprobadas por un electricista cualificado antes de utilizar el aparato.
- La conexión eléctrica debe ser realizada por un solo electricista cualificado, que será responsable de la correcta conexión eléctrica del aparato a la red eléctrica.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe si los valores de tensión, frecuencia y potencia especificados en la etiqueta de características del aparato son compatibles con la fuente de alimentación y la toma de corriente de la vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a un interruptor magnetotérmico omnipolar con una separación entre el interruptor y el contacto de al menos 3 mm.

- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o el servicio de asistencia técnica o por personal especializado.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies cuya temperatura supere los 50° C una vez instalado el aparato.

## **ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO**

- Ventile adecuadamente la habitación cuando se utilice una campana extractora y otros aparatos que funcionen con energía distinta de la eléctrica, se utilicen simultáneamente (esto no es aplicable en el caso de las campanas que funcionan en modo de recirculación).
- Cumpla con las normas locales vigentes sobre las operaciones de extracción de aire.
- Si el aparato se utiliza en el modo de recirculación, asegúrese de que el polvo de escape esté en buenas condiciones en caso de que no se haya utilizado durante mucho tiempo.
- No está permitido cocinar alimentos sobre llamas abiertas (flambe) bajo la campana.
- No deje nunca las ollas desatendidas cuando la placa de cocción esté encendida: el aceite contenido en la olla podría sobrecalentarse y quemarse. El riesgo de incendio es bastante mayor cuando se utiliza aceite.



- El mantenimiento adecuado de los filtros de grasa y su limpieza precisa son extremadamente importantes.
- Limpie regularmente la campana y las demás superficies para evitar cualquier riesgo de incendio.
- ATENCIÓN: cuando la placa está encendida, las partes accesibles de la campana pueden calentarse.
- No se permite la conexión del dispositivo de extracción a los conductos o canales de ventilación de la habitación.
- El aire extraído no se conducirá a un conducto de circulación de aire caliente.
- El aire no se descargará en un conducto de chimenea utilizado para los humos de los aparatos domésticos alimentados por gas u otros combustibles (esto no es aplicable en el caso de las campanas que funcionan en modo de recirculación)
- Ventilar adecuadamente el local cuando una campana extractora y otros aparatos alimentados con energía distinta de la eléctrica, se utilicen simultáneamente.
- La presión negativa máxima en el local no debe superar los 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- El local en el que se instale la campana deberá estar provisto de una entrada de aire cuya capacidad sea superior a la del dispositivo de extracción de la campana. Está estrictamente prohibido colocar las extremidades o cualquier otra parte del

cuerpo humano, así como objetos de cocina u otros, cerca de la unidad extraíble de la campana (si su aparato está equipado con ella).

Para un uso seguro del producto y para conocer todas las características y prestaciones:

- **Lea atentamente este manual de instrucciones de uso antes de la instalación y puesta en marcha.**
- **Preste especial atención a las advertencias de seguridad.**
- **El aparato sólo puede utilizarse como se describe en este manual de instrucciones.**
- **Conserve el manual de instrucciones.**
- **Si entrega el aparato a un tercero, entregue también el manual de instrucciones.**

Estimado cliente,

¡gracias por elegirnos!

Le felicitamos por haber adquirido su nueva campana de cocina.

Para utilizar el aparato con seguridad y conocer mejor todas sus características y prestaciones :

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y poner en marcha el aparato.
- Preste especial atención a las advertencias de seguridad.
- El aparato sólo debe utilizarse según las instrucciones de este manual de instrucciones.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- En caso de que el aparato se entregue a un tercero, el manual de instrucciones también deberá entregarse.

### **INFORMACIÓN GENERAL**

Para el intercambio de información con el FABRICANTE del aparato, se debe hacer referencia al número de serie y a los datos de identificación especificados en la etiqueta de características. Este aparato ha sido diseñado, probado y fabricado cumpliendo con todas las normas pertinentes sobre:

- Seguridad : CEI/EN 60335-1 ; CEI/EN 60335-2-31 ;
- Rendimiento : CEI/EN 61591 ; CEI/EN 60704-1 ; CEI/EN 60704-2-13 ; EN 50564 ; CEI 62301.
- EMC : EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; CEI/EN 61000-3-2 ; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendaciones para el uso adecuado del aparato con el fin de reducir el impacto ambiental: cuando empiece a cocinar, encienda la campana a la velocidad mínima y apáguela sólo unos minutos después de haber terminado de cocinar. Aumente la velocidad de la campana sólo en caso de grandes cantidades de vapores y humos, y utilice la función de refuerzo sólo cuando sea absolutamente necesario. Limpie el filtro de grasas sólo cuando sea necesario, para mantener su eficacia en el tiempo. Utilice un sistema de tuberías con el diámetro máximo especificado en este manual, con el fin de aumentar la eficiencia y reducir los niveles de ruido.



El símbolo que aparece en el aparato o en su documentación indica que este producto no debe tratarse como basura doméstica, sino que debe entregarse en un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada de este aparato ayudará a reducir el consumo de materias primas y la contaminación ambiental. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde compró el aparato.

### **Piezas de recambio**

Utilice únicamente piezas de recambio originales.

Sustituya los componentes antes de que se desgasten. Realice revisiones periódicas de mantenimiento, como se detalla en el apartado "MANTENIMIENTO".

### **Garantía**

Para disfrutar de la garantía del FABRICANTE, los usuarios deberán seguir estrictamente todas las instrucciones especificadas en este manual, en particular deberán

- utilizar la campana sólo para los fines previstos;
- realizar un mantenimiento continuo y escrupuloso  
operaciones de mantenimiento
- permitir el uso de la campana sólo a personas con habilidades y conocimientos comprobados.

El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual anulará inmediatamente la garantía del fabricante.

### **INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

- **Las operaciones de instalación y conexión eléctrica deberán realizarse de acuerdo con estas instrucciones y por personal cualificado y especializado.**
- **Utilice guantes de protección antes y durante la instalación.**
- **Compruebe que ningún material accesorio suministrado con el aparato (manuales, accesorios, etc.) esté colocado dentro de la campana: en tal caso, retírelos y guárdelos.**
- **Las figuras mostradas en este manual de instalación pueden referirse también a diferentes estéticas del aparato: en cualquier caso las instrucciones de uso, instalación y mantenimiento siguen siendo las mismas.**

### **Distancia mínima de seguridad en la instalación**

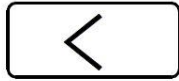
La distancia entre una placa de cocción eléctrica y la parte inferior de la campana debe ser como mínimo de **550 mm**, mientras que entre una placa de cocción de gas y la parte inferior de la campana debe ser como mínimo de **650 mm**. Si las distancias mínimas especificadas en el manual de instalación de la placa de cocción son mayores, el producto debe instalarse teniendo en cuenta las distancias más largas.

Esta campana está diseñada para ser instalada tanto en la versión **SUCCIÓN** con evacuación de humos al exterior como en la versión **FILTRACIÓN** con recirculación de humos al interior del local.

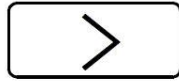
## INSTRUCCIÓN DE CONTROL



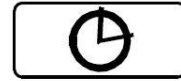
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: tecla de encendido/apagado del motor (se enciende el símbolo "P0").

P8: tecla para disminuir la velocidad del motor, si la campana está en 1ª velocidad desconecta el motor.

P9: tecla para aumentar la velocidad del motor, si la campana está apagada enciende la 1ª velocidad (se enciende el símbolo ("P0")), pulsando una segunda vez se activa la 2ª velocidad (se encienden los símbolos "P0 + P8"), pulsando una tercera vez se activa la 3ª velocidad (se encienden los símbolos "P0 + P8 + P9"), pulsando una cuarta vez se activa la velocidad intensiva (\*\*) (se encienden los símbolos "P0 + P8" y el símbolo "P9" parpadean).

PT: Tecla TIMER (el símbolo "PT" parpadea)

PL: tecla ON / OFF LIGHT (el símbolo "PL" se ilumina)

**(\*\*) Velocidad intensiva:** La duración del intensivo y 6 minutos al final de los cuales la electrónica vuelve automáticamente a la 3ª velocidad.

**Temporizador:** El temporizador realiza una cuenta atrás de 15 minutos y sólo puede activarse con el motor en marcha. La duración de los 15 minutos no cambia aunque durante la cuenta atrás se cambien las velocidades. Al final de los 15 minutos la campana se apaga.

**Señalización de la limpieza de los filtros de grasa metálicos:** después de 30 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadea intermitentemente durante 2 segundos, los filtros deben ser lavados. La señalización de limpieza de los filtros antigrasa debe restablecerse después de la limpieza de los filtros pulsando las teclas "PT + PL" durante 4 segundos al mismo tiempo.

**Señal de limpieza de los filtros de carbón o larga duración:** después de 120 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadea intermitentemente durante 0,5 segundos, los filtros deben ser sustituidos o lavados según el tipo de filtro instalado. El restablecimiento del indicador de filtros de carbón o larga vida debe hacerse después de la limpieza de los filtros pulsando, al mismo tiempo, las teclas "PT + PL" durante 4 segundos al mismo tiempo.

## **MANTENIMIENTO**

**ADVERTENCIA** Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la alimentación de la campana quitando el cable o desconectando el interruptor general de la vivienda. La limpieza y el mantenimiento ordinario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

### **Limpieza**

El producto debe limpiarse con frecuencia, tanto interna como externamente, utilizando un paño humedecido con agua tibia y detergente líquido neutro no abrasivo.

### **El filtro de grasa metálico**

Tiene la función de retener las partículas de grasa de los humos de la cocción y preservar el motor del aspirador, por lo que está sujeto a atascos en tiempos variables en relación con el uso del aparato. Los filtros pueden lavarse en el lavavajillas con ciclos de lavado cortos y a baja temperatura, como máximo cada 2 meses para evitar el riesgo de incendio. Después de algunos lavados el filtro podría cambiar de color, este hecho no da derecho a reclamaciones por posibles sustituciones.

### **Filtros de carbón activado (Opcional)**

Tienen la función de retener los olores y purificar el aire que se devuelve al ambiente.

- Los filtros de carbón activado no son lavables ni regenerables y deben ser sustituidos aproximadamente cada 4 meses. La saturación del carbón activo depende del uso más o menos intenso del aparato.

Para la sustitución, abra el panel, retire el filtro metálico de grasa y saque los filtros de grasa.

- Los filtros de carbón activo regenerables (de larga duración) pueden lavarse en el lavavajillas con una temperatura máxima de 65° (ciclo de lavado completo sin vajilla) o a mano con detergentes neutros no abrasivos. Retire el exceso de agua sin dañar el filtro, colóquelo en el horno durante 10 minutos a 100 ° C para secarlo definitivamente.

Sustituir la estera cada 3 años o siempre que la tela esté dañada.

### **Iluminación**

La campana está equipada con una iluminación basada en la tecnología LED de alta eficiencia, de bajo consumo y muy alta durabilidad en condiciones normales de uso.

Para su sustitución, póngase en contacto con el servicio técnico.

**EL FABRICANTE no se hace responsable de los daños causados por una instalación o uso inadecuado de este aparato.**

## **AVISO DE SEGURANÇA**

- Este aparelho foi concebido para o uso doméstico no ambiente doméstico. Nunca utilizar o aparelho para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho só pode ser operado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se lhes tiver sido dada supervisão e instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se tiverem sido alertados para os perigos e avisos envolvidos. As instruções de segurança e aviso especificadas no manual do utilizador devem ser rigorosamente seguidas.
- Cuidado: A não utilização dos parafusos e fixadores de acordo com as instruções especificadas neste manual pode resultar no seguinte instruções especificadas neste manual, podem resultar riscos eléctricos.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças não devem ser autorizadas a brincar com o aparelho.
- É muito importante limpar cuidadosamente o aparelho após cada utilização, uma vez que a sua não limpeza regular pode resultar num risco de incêndio.

- Certifique-se de que todos os componentes do aparelho não são danificados. Se for este o caso, não efectuar a instalação e contactar um centro de serviço qualificado.
- Os trabalhos de carpintaria e instalação necessários devem ser realizados por instaladores qualificados, em conformidade com as directivas em vigor.
- Não ligar o aparelho à rede durante a instalação.
- Desligar o aparelho da rede antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

### **AVISOS DE LIGAÇÃO ELÉCTRICA**

- As ligações eléctricas devem ser aprovadas por um electricista qualificado antes de utilizar o aparelho.
- A ligação eléctrica deve ser efectuada apenas por um electricista qualificado, que será responsável pela correcta ligação eléctrica do aparelho à rede eléctrica.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a tensão, frequência e valores de potência especificados na etiqueta de classificação do aparelho são compatíveis com a fonte de alimentação e a tomada na habitação.
- O cabo de alimentação deve ser ligado a um disjuntor omnipolar com uma separação entre o interruptor e o contacto de pelo menos 3 mm.

- Em caso de danos no cabo de alimentação, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico ou pessoal especializado.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com superfícies cuja temperatura exceda os 50°C depois de o aparelho ter sido instalado.

## **AVISOS PARA O FUNCIONAMENTO**

- Ventilar adequadamente a sala quando se utiliza um exaustor e outros aparelhos não eléctricos. Os aparelhos que funcionam com outra energia que não a eléctrica são utilizados simultaneamente (isto não se aplica a aparelhos não eléctricos (isto não se aplica no caso de exaustores que operam em modo de recirculação)).
- Cumprir a regulamentação local em vigor em matéria de operações de extracção de ar.
- Se o aparelho for utilizado em modo de recirculação, certifique-se de que o pó de exaustão está em bom estado se não tiver sido utilizado durante muito tempo.
- Não é permitido cozinhar alimentos sobre uma chama aberta (flambe) debaixo do capuz.
- Nunca deixar as panelas sem vigilância quando a placa está ligada: o óleo contido na panela pode sobreaquecer e queimar. O risco de incêndio é consideravelmente maior quando se utiliza petróleo.



- A manutenção adequada dos filtros de gorduras e a sua limpeza precisa são extremamente importantes.
- Limpar regularmente a capota e outras superfícies para evitar qualquer risco de incêndio.
- AVISO: quando a placa é ligada, as partes acessíveis do capô podem ficar quentes.
- Não é permitido ligar o dispositivo de extracção às condutas ou canais de ventilação da sala.
- O ar extraído não deve ser canalizado para uma conduta de circulação de ar quente.
- O ar não deve ser descarregado para uma chaminé de combustão utilizada para gases de combustão de aparelhos domésticos alimentados a gás ou outros combustíveis (isto não se aplica no caso de exaustores que funcionam em modo de recirculação).
- Ventilar adequadamente a sala quando se utiliza um exaustor e outros aparelhos alimentados por outra energia que não o gás ou outros combustíveis.
- A pressão negativa máxima na sala não deve exceder 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- A sala onde a campânula está instalada deve dispor de uma entrada de ar cuja capacidade é superior à do dispositivo de extracção da campânula. É estritamente proibido colocar membros ou qualquer outra parte do corpo humano, assim como utensílios de cozinha, na capota. É estritamente proibido colocar

membros ou qualquer outra parte do corpo humano, bem como cozinha ou outros objectos, perto da unidade extraível do capô (se o seu aparelho estiver equipado com um).

Para uma utilização segura do produto e para conhecer todas as características e desempenhos:

- **Ler cuidadosamente este manual de instruções para utilização antes da instalação e entrada em funcionamento.**
- **Atenção especialmente aos avisos de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito no presente manual de instruções.**
- **Guardar o manual de instruções.**
- **Se entregar o aparelho a um terceiro, entregar também o manual de instruções.**

Estimado Cliente,

obrigado por nos ter escolhido!

Parabéns por ter adquirido o seu novo capô de cozinha.

A fim de utilizar o aparelho em segurança e de conhecer melhor todas as suas características e desempenhos:

- Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar e ligar o aparelho.
- Deve ser dada especial atenção aos avisos de segurança!
- O aparelho só deve ser utilizado de acordo com as instruções dadas neste manual do utilizador.
- Guarde este manual de instruções para referência posterior.
- Caso o aparelho seja entregue a terceiros, o manual de instruções também deve ser entregue.

## **INFORMAÇÕES GERAIS**

Ao trocar informações com o aparelho MANUFACTURADOR, consulte o número de série e os dados de identificação especificados na etiqueta de classificação.

Este aparelho foi concebido, testado e fabricado em total conformidade com quaisquer normas pertinentes:

- Segurança: CEI/PT 60335-1; CEI/PT 60335-2-31;
- Desempenho: CEI/PT 61591; CEI/PT 60704-1; CEI/PT 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC : EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; CEI/EN 61000-3-2 ; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendações para uma utilização correcta do aparelho com vista a reduzir o impacto ambiental : quando começar a cozinhar, ligue a exaustor à velocidade mínima e desligue-o apenas alguns minutos após ter terminado de cozinhar. Aumentar a velocidade da campânula apenas em caso de grandes quantidades de vapores e fumos, e utilizar a função booster apenas quando for absolutamente necessário. Limpar o filtro de gorduras apenas quando necessário, a fim de manter a sua eficiência ao longo do tempo. Utilizar um sistema de tubagem com o diâmetro máximo especificado neste manual, a fim de aumentar a eficiência e reduzir os níveis de ruído.



O símbolo no aparelho ou na sua documentação indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser entregue a um ponto de recolha específico para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação adequada deste aparelho ajudará a reduzir o consumo de matérias-primas e a poluição ambiental. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste aparelho, por favor contacte o escritório local da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

### **Peças sobressalentes**

Utilizar apenas peças sobressalentes originais.

Substituir os componentes antes de estes se desgastarem. Realizar verificações regulares de manutenção, conforme detalhado na secção "MANUTENÇÃO".

### **Garantia**

A fim de beneficiar da garantia do FABRICANTE, os utilizadores devem seguir rigorosamente todas as instruções especificadas neste manual, em particular, devem

- utilizar o exaustor apenas para os fins a que se destina;
- efectuar uma manutenção contínua e escrupulosa operações
- permitir a utilização do capuz apenas a pessoas com capacidades e conhecimentos comprovados.

O não cumprimento das instruções contidas neste manual anulará imediatamente a garantia do fabricante.

### **INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO**

- **As operações de instalação e ligação eléctrica devem ser realizadas de acordo com estas instruções e por pessoal qualificado e especializado.**
- **Usar luvas de protecção antes e durante a instalação.**
- **Verificar se nenhum material acessório fornecido com o aparelho (manuais, acessórios, etc.) é colocado dentro da capota: em tal caso, removê-los e guardá-los.**
- **As figuras apresentadas neste manual de instalação podem também referir-se a diferentes estéticas do aparelho: em qualquer caso, as instruções de utilização, instalação e manutenção permanecem as mesmas.**

### **Distância mínima de segurança de instalação**

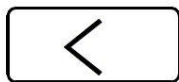
A distância entre uma placa eléctrica e a parte inferior da campânula deve ser de pelo menos **550 mm**, enquanto que entre uma placa a gás e a parte inferior da campânula deve ser de pelo menos **650 mm**. Se as distâncias mínimas especificadas no manual de instalação da placa de cozedura forem superiores, então o produto deve ser instalado tendo em conta as distâncias mais longas.

Esta campânula foi concebida para ser instalada tanto na versão **SUCTION** com evacuação dos fumos no exterior como na versão **FILTERING** com recirculação dos fumos no interior da sala.

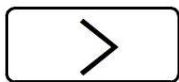
## INSTRUÇÃO DE CONTROLO



**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: chave ON / OFF do motor (símbolo "P0" acende).

P8: tecla para diminuir a velocidade do motor, se o capô estiver na 1ª velocidade desliga o motor.

P9: tecla para aumentar a velocidade do motor, se o capô estiver desligado, liga a 1ª velocidade (o símbolo acende ("P0"), premindo uma segunda vez a 2ª velocidade é activada (os símbolos "P0 + P8" acendem), premindo uma terceira vez a 3ª velocidade é activada (os símbolos "P0 + P8 + P9" acendem), premindo uma quarta vez activa a velocidade intensiva (\*\*) (acendem) os símbolos "P0 + P8" e o símbolo "P9" pisca).

PT: botão TIMER (o símbolo "PT" pisca)

PL: tecla LIGHT ON / OFF (o símbolo "PL" acende)

**(\*\*) Velocidade intensiva:** A duração do intensivo é 6 minutos no final dos quais a electrónica volta automaticamente à 3ª velocidade.

**Temporizador:** O temporizador realiza uma contagem decrescente de 15 minutos e só pode ser activado com o motor em funcionamento. A duração de 15 minutos não se altera mesmo que durante a contagem decrescente as velocidades sejam alteradas. No final dos 15 minutos, o capô desliga-se.

**Sinalização da limpeza dos filtros de gordura metálica:** após 30 horas de funcionamento, a tecla "PL" pisca intermitentemente durante 2 segundos, os filtros devem ser lavados. A luz de aviso dos filtros anti-gorduras deve ser reiniciada após a limpeza dos filtros, premindo as teclas "PT + PL" durante 4 segundos ao mesmo tempo.

**Limpeza do sinal dos filtros de carbono ou de longa duração:** após 120 horas de funcionamento, a tecla "PL" pisca intermitentemente durante 0,5 segundos, os filtros devem ser substituídos ou lavados de acordo com o tipo de filtro instalado. A reposição do filtro de carvão ou indicador de longa duração deve ser feita após a limpeza dos filtros, pressionando, ao mesmo tempo, as teclas "PT + PL" durante 4 segundos ao mesmo tempo.

## **PRINTENÇA**

ADVERTÊNCIA! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, remover a fonte de alimentação da campânula, removendo o cabo ou desligando o interruptor principal em casa. A limpeza e a manutenção corrente não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

### **Limpeza**

O produto deve ser frequentemente limpo tanto interna como externamente usando um pano humedecido com água morna e detergente líquido neutro não abrasivo.

### **O filtro metálico de gorduras**

Tem a tarefa de reter as partículas de gordura dos fumos de cozinha e preservar o motor do aspirador, pelo que está sujeito a entupimento em tempos variáveis em relação à utilização do aparelho. Os filtros podem ser lavados na máquina de lavar louça com ciclos curtos de lavagem e a baixas temperaturas, no máximo a cada 2 meses, para evitar o risco de incêndio. Após algumas lavagens o filtro pode mudar de cor, este facto não dá direito a reivindicações de possíveis substituições.

### **Filtros de carvão activado (Opcional)**

Eles têm a tarefa de reter os odores e purificar o ar que é devolvido ao ambiente.

- Os filtros de carvão activado não são laváveis nem regeneráveis e devem ser substituídos aproximadamente a cada 4 meses. A saturação do carvão activado depende da utilização mais ou menos intensa do aparelho.

Para substituir, abrir o painel, remover o filtro de gordura metálico e remover os filtros de gordura.

- Os filtros de carvão activado regenerável (longa duração) podem ser lavados na máquina de lavar louça com uma temperatura máxima de 65° (ciclo de lavagem completo sem louça) ou à mão com detergentes neutros não abrasivos. Retirar o excesso de água sem danificar o filtro, colocá-lo na estufa durante 10 minutos a 100°C para o secar definitivamente.

Substituir o tapete a cada 3 anos ou sempre que o pano for danificado.

### **Iluminação**

O exaustor está equipado com iluminação baseada em tecnologia LED de alta eficiência, baixo consumo de energia e durabilidade muito elevada em condições normais de utilização.

Para substituição, contactar o departamento de serviço.

**O FABRICANTE DA EMPRESA não pode ser responsabilizado por qualquer dano causado por uma instalação ou utilização incorrecta deste aparelho.**

## **AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ**

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique dans l'environnement de la maison. Ne jamais utiliser l'appareil pour un usage professionnel ou industriel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou qui n'ont pas l'expérience et la compétence nécessaires, à condition qu'ils soient correctement surveillés et qu'ils aient reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils soient informés des risques et des avertissements potentiels associés. Les instructions de sécurité et d'avertissement spécifiées dans le manuel d'utilisation doivent être strictement respectées.
- Attention : Si vous n'utilisez pas les vis et les dispositifs de fixation conformément aux instructions spécifiées dans ce manuel, peut entraîner un risque électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles et mentales sont altérées ou qui n'ont pas l'expérience et les compétences nécessaires, à moins qu'elles n'aient été correctement supervisées et instruites.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec l'appareil.
- Il est très important de nettoyer soigneusement l'appareil après chaque utilisation.

peut entraîner un risque d'incendie.

- Assurez-vous que tous les composants de l'appareil ne sont pas endommagés. Dans ce cas, ne procédez pas à l'installation et contactez un centre d'assistance technique qualifié.
- Les installateurs qualifiés effectueront les travaux de menuiserie et d'installation nécessaires dans le plein respect des directives en vigueur.
- Ne pas connecter l'appareil au réseau électrique pendant l'installation.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.

## **AVERTISSEMENTS POUR LE RACCORDEMENT** **ÉLECTRIQUE**

- Les connexions électriques doivent être approuvées par un électricien qualifié avant d'utiliser l'appareil.
- Le raccordement électrique doit être effectué par un seul électricien qualifié, qui sera responsable du raccordement électrique correct de l'appareil au réseau électrique.
- Avant de raccorder l'appareil au réseau électrique, vérifiez que les valeurs de tension, de fréquence et de puissance indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil sont compatibles avec le réseau électrique et la prise de courant de la maison.

- Le cordon d'alimentation doit être relié à un disjoncteur magnéto-thermique omnipolaire avec une distance entre l'interrupteur et le contact d'au moins 3 mm.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou le service d'assistance technique, soit par du personnel spécialisé.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces dont la température dépasse 50° C une fois l'appareil installé.

## **AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT**

- Aérez suffisamment la pièce lorsque vous utilisez une hotte aspirante et d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité, sont utilisés d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité (ceci ne s'applique pas aux hottes fonctionnant en mode recirculation).
- Respectez toute norme locale en vigueur sur les opérations d'évacuation de l'air.
- Si l'appareil est utilisé en mode recirculation, assurez-vous que la poussière d'échappement est en bon état dans le cas où il n'a pas été utilisé pendant longtemps.
- Il est interdit de faire cuire des aliments à flamme nue (flambe) sous la hotte.
- Ne laissez jamais de casseroles sans surveillance lorsque la table de cuisson est allumée : l'huile contenue dans la casserole pourrait



surchauffer et brûler. Le risque d'incendie est beaucoup plus élevé lorsque de l'huile est utilisée.

- Les filtres à graisse doivent être entretenus et nettoyés avec soin.
- Nettoyez régulièrement la hotte et les autres surfaces afin d'éviter tout risque d'incendie.
- ATTENTION : lorsque la table de cuisson est allumée, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir chaudes.
- Il est interdit de raccorder le dispositif d'évacuation aux conduits d'évacuation ou aux canaux et tuyaux de ventilation des locaux.
- L'air extrait ne doit pas être acheminé dans un conduit de circulation d'air chaud.
- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit de cheminée utilisé pour les fumées d'appareils ménagers fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (ceci n'est pas applicable dans le cas de hottes fonctionnant en mode recirculation).
- Ventilez convenablement la pièce lorsqu'une hotte de cuisine et d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité, sont utilisés simultanément.
- La pression négative maximale dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- La pièce où est installée la hotte doit être pourvue d'une prise d'air dont la capacité doit être supérieure à celle du dispositif d'évacuation de la hotte. Il est strictement interdit de placer les membres ou toute autre partie du corps humain, ainsi que des

objets de cuisson ou autres, à proximité de la bouche d'extraction de la hotte (si votre appareil en est équipé).

Pour une utilisation sûre du produit et pour connaître toutes les caractéristiques et performances :

- **Lisez attentivement ce manuel d'instructions d'utilisation avant l'installation et la mise en service.**
- **Faites particulièrement attention aux avertissements de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé que comme décrit dans ce manuel d'instructions.**
- **Conservez le mode d'emploi.**
- **Si vous donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.**

*Cher client,*

*Merci de nous avoir choisis !*

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouvelle hotte de cuisine.

Afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de mieux connaître toutes ses caractéristiques et ses performances :

- Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer et de mettre en marche l'appareil.
- Une attention particulière doit être accordée aux avertissements de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux instructions données dans ce manuel d'utilisation.
- Conservez ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure.
- En cas de cession de l'appareil à un tiers, le manuel d'instructions doit également être remis.

### **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Lors de l'échange d'informations avec le FABRICANT de l'appareil, veuillez vous référer au numéro de série et aux données d'identification spécifiées sur la plaque signalétique.

Cet appareil a été conçu, testé et fabriqué en totale conformité avec les normes en vigueur:

- la sécurité: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;

- les performances: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.  
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommandations pour une utilisation correcte de l'appareil visant à réduire l'impact sur l'environnement: lorsque vous commencez à cuisiner, allumez la hotte à la vitesse minimale et éteignez-la seulement quelques minutes après avoir terminé la cuisson. Augmentez la vitesse de la hotte uniquement en cas de grandes quantités de vapeurs et de fumées, et n'utilisez la fonction booster qu'en cas de nécessité absolue. Nettoyez le filtre à graisses uniquement lorsque cela est nécessaire, afin de conserver son efficacité dans le temps. Utilisez un système de tuyauterie ayant le diamètre maximum spécifié dans ce manuel, afin d'augmenter l'efficacité et de réduire les niveaux de bruit.



Le symbole figurant sur l'appareil ou sur sa documentation indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais qu'il doit être remis à un point de collecte spécifique pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte de cet appareil contribuera à réduire la consommation de matières premières et la pollution de l'environnement. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

### **Pièces de rechange**

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Remplacez les composants avant qu'ils ne soient usés. Effectuez des contrôles de maintenance réguliers, comme indiqué dans la section "MAINTENANCE".

### **Garantie**

Pour bénéficier de la garantie du FABRICANT, l'utilisateur doit suivre scrupuleusement toutes les instructions spécifiées dans ce manuel, et en particulier il doit

- utiliser la hotte uniquement pour l'usage auquel elle est destinée ;
- effectuer un entretien continu et scrupuleux opérations
- ne permettre l'utilisation de la hotte qu'à des personnes ayant des compétences et un savoir-faire avéré.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel entraîne l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

## **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- **Les opérations d'installation et de raccordement électrique doivent être effectuées conformément aux présentes instructions et par du personnel qualifié et spécialisé.**
- **Portez des gants de protection avant et pendant l'installation.**
- **Vérifiez qu'aucun matériel accessoire fourni avec l'appareil (manuels, accessoires, etc.) n'est placé à l'intérieur de la hotte: dans ce cas, retirez-les et conservez-les.**
- **Les figures présentées dans ce manuel d'installation peuvent également se référer à des esthétiques différentes de l'appareil: dans tous les cas, les instructions d'utilisation, d'installation et d'entretien restent les mêmes.**

### **Distance minimale de sécurité pour l'installation**

La distance entre une plaque de cuisson électrique et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins **550 mm**, tandis que celle entre une plaque de cuisson à gaz et la partie inférieure de la hotte doit être de **650 mm** minimum. Si les distances minimales spécifiées dans le manuel d'installation

de la plaque de cuisson sont plus élevées, le produit doit être installé en tenant compte de ces distances plus longues.

Cette hotte est conçue pour être installée aussi bien dans la version **SUCTION** avec évacuation des fumées à l'extérieur que dans la version **FILTRATION** avec recirculation des fumées à l'intérieur de la pièce.

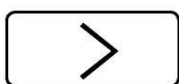
## MODE D'EMPLOI



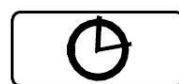
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0 : Touche ON / OFF du moteur (le symbole "P0" s'allume).

P8 : Touche pour diminuer la vitesse du moteur, si la hotte est en 1ère vitesse, elle éteint le moteur.

P9 : Touche pour augmenter la vitesse du moteur, si la hotte est éteinte, elle active la 1ère vitesse (le symbole s'allume ("P0")), en appuyant une deuxième fois, on active la 2ème vitesse (les symboles "P0 + P8" s'allument), en appuyant une troisième fois, on active la 3ème vitesse (les symboles "P0 + P8 + P9" s'allument), en appuyant une quatrième fois, on active la vitesse intensive (\*\*) (ils s'allument) les symboles "P0 + P8" et le symbole "P9" clignotent).

PT : Touche TIMER (le symbole "PT" clignote)

PL : Touche ON / OFF LIGHT (le symbole "PL" s'allume)

**(\*\*) Vitesse intensive** : La durée de la vitesse intensive est de 6 minutes au bout desquelles l'électronique revient automatiquement en 3ème vitesse.

**Timer** : La minuterie effectue un compte à rebours de 15 minutes et ne peut être activée que lorsque le moteur est en marche. La durée de 15 minutes ne change pas même si pendant le compte à rebours les vitesses sont modifiées. A la fin des 15 minutes, la hotte s'éteint.

**Signalisation du nettoyage des filtres métalliques anti-graisse** : après 30 heures de fonctionnement, la touche "PL" clignote par intermittence pendant 2 secondes, les filtres doivent être lavés. Après le nettoyage des filtres, le témoin lumineux des filtres anti-graisse doit être réinitialisé en appuyant simultanément sur les touches "PT + PL" pendant 4 secondes.

**Le signal de nettoyage des filtres à charbon ou long-life** : après 120 heures de fonctionnement, la touche "PL" clignote par intermittence pendant 0,5 seconde, les filtres doivent être remplacés ou lavés selon le type de filtre installé. La réinitialisation du signal de nettoyage des filtres à charbon ou long-life doit être effectuée après le nettoyage des filtres en appuyant, en même temps, sur les touches "PT + PL" pour 4 secondes.

## **MAINTENANCE**

ATTENTION ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte en retirant le câble ou en déconnectant l'interrupteur principal de l'habitation. Le nettoyage et l'entretien ordinaire ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **Nettoyage**

Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon légèrement trempé d'eau tiède et de détergent liquide neutre non abrasif.

### **Le filtre métallique à graisses**

Il a pour fonction de retenir les particules de graisse des fumées de cuisson et de préserver le moteur de l'aspirateur, il est donc susceptible de se boucher à des moments variables en fonction de l'utilisation de l'appareil. Les filtres peuvent être lavés dans le lave-vaisselle avec des cycles de lavage courts et à basse température, au plus tard tous les 2 mois pour éviter le risque d'incendie. Après quelques lavages, le filtre peut changer de couleur, ce fait ne donne pas droit à des réclamations pour d'éventuels remplacements.

### **Filtres à charbon actif (en option)**

Ils ont pour tâche de retenir les odeurs et de purifier l'air qui est renvoyé dans l'environnement.

- Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables ni régénérables et doivent être remplacés tous les 4 mois environ. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins intense de l'appareil.

Pour les remplacer, ouvrez le panneau, retirez le filtre à graisses métallique et retirez les filtres à charbon.

- Les filtres à charbon actif régénérables (long-life) peuvent être lavés au lave-vaisselle à une température maximale de 65° (cycle de lavage complet sans vaisselle) ou à la main avec des détergents neutres non abrasifs. Enlever l'excès d'eau sans endommager le filtre, le mettre au four pendant 10 minutes à 100 ° C pour le sécher définitivement.

Remplacer le tapis tous les 3 ans ou chaque fois que le tissu est endommagé.

### **Éclairage**

La hotte est équipée d'un éclairage basé sur la technologie LED à haut rendement, à faible consommation d'énergie et à très haute durabilité dans des conditions normales d'utilisation.

Pour le remplacer, contactez le service après-vente.

**L'ENTREPRISE FABRICANTE ne peut être tenue pour responsable de tout dommage causé par une installation ou une utilisation incorrecte de cet appareil.**

## **SAUGUMO ĮSPĖJIMAS**

- Šis prietaisas būtiniam naudojimui namų aplinkoje. Niekada nenaudokite prietaiso profesionaliais ar pramoniniais tikslais.
- Prietaisu naudotis gali vaikai, vyresni nei 8 metų amžiaus, ir žmonės, kurių yra sutrikę fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai arba kurie neturi reikiamos patirties ir kompetencijos, tik tuomet, jeigu jie yra tinkamai prižiūrimi ir jeigu jiems buvo tinkamai pateikti reikiami nurodymai, susiję su saugiu prietaiso naudojimui, bei pranešta apie galimus susijusius pavojus ir įspėjimus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Būtina griežtai laikytis saugumo ir įspėjimų, nurodytų naudojimo instrukcijoje.
- Dėmesio. Nenaudojant varžtų ir tvirtinimo įtaisų, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, gali kilti elektros pavojus.
- Prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus), kurių yra sutrikę fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai arba neturintys reikiamos patirties ir kompetencijos, nebent jie yra tinkamai prižiūrimi ir instruktuojami.
- Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Labai svarbu atsargiai nuvalyti prietaisą po kiekvieno naudojimo, nes, jeigu nėra reguliariai valoma, gali kilti gaisro pavojus.
- Įsitikinkite, kad prietaiso komponentai nėra pažeisti. Jei taip nėra, neatlikite montavimo darbų ir susisieki su kvalifikuotos techninės pagalbos centru.

- Kvalifikuoti montuotojai atliks visus montavimo darbus, remdamiesi galiojančiomis direktyvomis.
- Montavimo metu nejunkite prietaiso į elektros tinklą.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

## **ISPĖJIMAI DĖL JUNGIMO PRIE ELEKTROS TINKLO**

- Prieš naudojant prietaisą, kvalifikuotas elektrikas turi patvirtinti elektros instaliaciją.
- Elektros instaliacijos darbus turi atlikti tik vienas kvalifikuotas elektrikas, kuris bus atsakingas už tinkamą prietaiso prijungimą prie elektros tinklo.
- Prieš jungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar įtampa, dažnis ir galia, nurodyta prietaiso klasės etiketėje, sutampa su elektros tinklu ir lizdu namuose.
- Maitinimo laidas turi būti prijungtas prie daugiapolio magnetinio terminio pertraukiklio, kurio tarpas tarp jungiklių kontaktų bent 3 mm.
- Į stacionarią instaliaciją, atsižvelgiant į instaliacijos taisykles, turi būti įtrauktos atjungimo priemonės.
- Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti arba gamintojas arba techninės pagalbos tarnyba, arba specializuotas personalas.
- Sumontavus prietaisą, maitinimo laidas negali liestis su paviršiais, kurių temperatūra viršija 50 °C.



## ISPĖJIMAI DĖL EKSPLOATAVIMO

- Kai viryklės gartraukis ir kiti prietaisai, kurie maitinami ne elektros energija, naudojami vienu metu, gerai išvėdinkite patalpą (nėra taikoma, kai gartraukiai veikia recirkuliacijos režimu).
- Laikykitės galiojančių vietos standartų, susijusių su oro išmetimo sistemomis.
- Jeigu prietaisas naudojamas recirkuliacijos režimu, įsitikinkite, kad išmetamasis vamzdis yra geros būklės, jeigu jis ilgą laiką nebuvo naudojamas.
- Negalima po gartraukiu gaminti maisto virš atviros liepsnos (deginant maistą).
- Kai kaitlentė įjungta, nepalikite puodų be priežiūros: puode esantis aliejus gali perkaisti ir užsidegti. Kai naudojamas aliejus, gaisro tikimybė yra didesnė.
- Labai svarbu tinkama riebalų filtrų priežiūra ir tikslus valymas.
- Reguliariai valykite gartraukį ir kitus paviršius, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
- DĖMESIO: kai kaitlentė įjungta, pasiekiamos gartraukio dalys gali įkaisti.
- Nėra leidžiama išmetimo įtaiso jungti prie išmetimo vamzdžio ar kanalų ir vamzdžių iš patalpos ventiliacijos sistemos.
- Ištrauktas oras negali patekti į karšto oro cirkuliacijos vamzdį.
- Oras neturėtų būti išleistas į dūmtakį, naudojama dūmams iš buitinių prietaisų, kurie maitinami dujomis ar kitu kuru (netaikoma, kai gartraukiai veikia recirkuliacijos režimu).

- Kai viryklės gartraukis ir kiti prietaisai, kurie maitinami ne elektros energija, naudojami vienu metu, gerai išvėdinkite patalpą.
- Maksimalus neigiamas slėgis patalpoje negali viršyti 4 Pa (4 x 10–5 bar).
- Patalpoje, kurioje montuojamas gartraukis, turi būti įrengta oro įleidimo anga, kurios pajėgumas turi būti didesnis nei gartraukio išmetimo įtaiso. Griežtai draudžiama galūnes ar kitas žmogaus kūno dalis, taip pat maisto gamavimo priemones ar kitus daiktus kišti prie gartraukio ištraukimo bloko (jeigu jis įtaisytas jūsų prietaise).

Siekdami saugiau naudotis gaminiu ir tam, kad žinotumėte visas savybes, paisykite tolesnių taisyklių.

- **Prieš atlikdami montavimo ir paleidimo darbus, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.**
- **Skirkite ypatingą dėmesį saugumo įspėjimams!**
- **Prietaisas gali būti naudojamas tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.**
- **Išsaugokite instrukciją.**
- **Jeį perduodate prietaisą trečiajai šaliai, taip pat perduokite ir instrukciją.**

*Brangus kliente,*

dėkojame, kad pasirinkote mus!

Sveikiname įsigijus naują virtuvinį gartraukį.

Siekdami saugiau naudotis gaminiu ir tam, kad gerai žinotumėte visas savybes, paisykite tolesnių taisyklių.

- Prieš montuodami ir įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Ypatingą dėmesį skirkite saugumo įspėjimams!
- Prietaisas gali būti naudojamas tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ateičiai.
- Jeigu prietaisas perduodamas trečiajam šaliai, taip pat būtina perduoti ir šią naudojimo instrukciją.

## **BENDRA INFORMACIJA**

Keisdami informacija su prietaiso GAMIONTOJU, nurodykite serijinį numerį ir identifikacinius duomenis, pateikiamus klasės etiketėje.

Šis prietaisas suprojektuotas, patikrintas ir pagamintas visiškai laikantis atitinkamų standartų, susijusių su tolesniais aspektais.

- Saugumas: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Eksploatacinės savybės: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Rekomendacijos dėl tinkamo prietaiso naudojimo, siekiant sumažinti poveikį aplinkai: kai pradėsite gaminti, įjunkite gartraukį mažiausiu greičiu ir išjunkite tik praėjus kelioms minutėms nuo gaminimo pabaigos. Gartraukio greitį padidinkite tik tuomet, jeigu yra didelis kiekis garų ir dūmų, spartintuvo funkciją naudoti tik tuomet, kai tai visiškai būtina. Riebalų filtrą valykite tik tuomet, kai tai būtina, kad išlaikytumėte jo efektyvumą. Siekdami padidinti našumą ir sumažinti triukšmo lygį, naudokite vamzdyno sistemą, kurios didžiausias skersmuo nurodytas šioje instrukcijoje.



Simbolis ant prietaiso ar dokumentuose parodo, kad šis gaminys nėra laikomas buitinėmis atliekomis; jį būtina perduoti į konkretų elektros ir elektronikos įrangos surinkimo tašką. Tinkamas šio prietaiso atliekų tvarkymas padės sumažinti žaliavų naudojimą ir aplinkos taršą. Norėdami gauti išsamios informacijos apie šio prietaiso perdirbimą, susisieki su savo vietos biuru, buitinių atliekų tvarkymo tarnyba arba parduotuve, iš kurios įsigijote šį prietaisą.

## **Atsarginės dalys**

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Komponentus keiskite prieš jiems susidėvint. Atlikite reguliarius priežiūros patikrinimus, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“.

## **Garantija**

Siekdami pasinaudoti GAMINTOJO garantija, naudotojai privalo griežtai laikytis šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų, ypač:

- naudoti gartraukį tik numatytais tikslais;
- atlikti nuolatinius ir kruopščius priežiūros darbus;
- leisti gartraukiui naudotis tik asmenims, kurie turi įgūdžių ir praktinių žinių.

Nesilaikant šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų, gamintojo garantija bus panaikinta iš karto.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- Montavimo ir elektros instaliacijos darbus privalo atlikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai, vadovaudamiesi šia instrukcija.
- Prieš atlikdami montavimo darbus ir jų metu mūvėkite apsaugines pirštines.
- Patikrinkite, ar gartraukio viduje nėra papildomų medžiagų, pridėtų prie prietaiso (instrukcijų, priedų ir kt.): jei yra, išimkite ir išsaugokite.
- Šioje montavimo instrukcijoje pateiktos iliustracijos gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos: bet kuriuo atveju montavimo ir priežiūros instrukcija nesikeičia.

### Minimalus saugus įrenginio atstumas

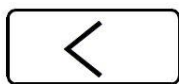
Atstumas tarp elektrinės kaitlentės ir apatinės gartraukio dalies turi būti bent **550 mm**, o tarp dujinės kaitlentės ir apatinės gartraukio dalies – bent **650 mm**. Jeigu kaitlentės montavimo instrukcijoje nurodytas minimalus atstumas yra didesnis, tuomet gaminį būtina montuoti atsižvelgiant į didesnį atstumą.

Gartraukis suprojektuotas taip, kad būtų montuojamas tiek **SIURBIMO** režimu su dūmų ištraukimu į lauką, tiek **FILTRAVIMO** režimu su dūmų recirkuliacija patalpoje.

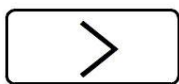
## VALDYMO INSTRUKCIJA



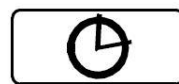
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: variklio įj. / išj. mygtukas (įsižiebia simbolis „P0“).

P8: variklio greičio mažinimo mygtukas; jeigu gartraukis veikia pirmu greičiu, variklis išjungiamas.

P9: variklio greičio didinimo mygtukas; jei gartraukis išjungtas, įjunkite pirmą greitį (įsižiebia simbolis „P0“), paspaudus antrą kartą aktyvuojamas 2-as greitis (įsižiebia simboliai „P0 + P8“), paspaudus trečią kartą aktyvuojamas 3-ioas greitis (įsižiebia simboliai „P0 + P8 + P9“), ketvirtą kartą paspaudus aktyvuojamas intensyvus greitis (\*\*) (įsižiebia)

simboliai „P0 + P8“ ir simbolis „P9“ blyksi).

PT: LAIKMAČIO mygtukas (blyksi simbolis „PT“)

PL: APŠVIETIMO ĮJ. / IŠJ. mygtukas (įsižiebia simbolis „PL“)

**(\*\*) Intensyvus greitis:** Intensyvaus ciklo trukmė yra 6 minutės, jam pasibaigus, elektronika grįžta prie 3 greičio lygio.

**Laikmatis:** Šia funkcija skaičiuojama 15 minučių atbuline seka, ją galima aktyvuoti tik veikiant varikliui. 15 minučių trukmė nesikeičia net tuomet, jeigu veikiant laikmačiui pasikeičia greitis. Praėjus 15 minučių gartraukis išsijungia.

**Įspėjimas apie metalinių riebalų filtrų valymą:** po 30 darbo valandų 2 sekundes nenutrūkstamai blyksi mygtukas „PL“, tai reiškia, kad filtrus būtina išplauti. Filtrų įspėjimąją lemputę būtina atstatyti išvalius filtrus, vienu metu 4 sekundėms nuspaudžiant mygtukus „PL + PL“.

**Įspėjimas apie anglies arba ilgalaikių filtrų valymą:** po 120 darbo valandų 0,5 sekundės nenutrūkstamai blyksi mygtukas „PL“, tai reiškia, kad filtrus būtina pakeisti arba išplauti, priklausomai nuo sumontuoto filtro tipo. Medžio anglų ar ilgalaikio filtrų įspėjimąją lemputę būtina atstatyti išvalius filtrus, vienu metu 4 sekundėms nuspaudžiant mygtukus „PT + PL“.

## **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami valymo ar priežiūros darbus, atjunkite gartraukio maitinimą, ištraukdami kabelį arba atjungdami maitinimo jungiklį namuose. Prietaiso valymo ir paprastų priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros.

### **Valymas**

Gaminį reikėtų dažnai valyti tiek iš vidaus, tiek iš išorės, naudojant drungnu vandeniu sudrėkintą skudurą ir neutralų, neabrazyvinį skystą valiklį.

### **Metalinis riebalų filtras**

Jo paskirtis – išlaikyti riebalų daleles nuo maisto gaminimo metu susidarančių dūmų ir išsaugoti siurbtuvo variklį, taigi, priklausomai nuo prietaiso naudojimo, jis gali užsikimšti. Tam, kad būtų išvengta gaisro pavojaus, filtrus galima plauti indaplovėje bent kas 2 mėnesius, taikant trumpus plovimo ciklus ir žemoje temperatūroje. Po keleto plovimų gali pasikeisti filtro spalva, tačiau tai nesuteikia teisės reikšti pretenzijų dėl galimo filtrų keitimo.

### **Aktyvuotos anglies filtrai (pasirinktinai)**

Jų paskirtis – išsaugoti kvapus ir išvalyti orą, kuris grįžta į aplinką.

- Aktyvuotos anglies filtrai nėra nei skalbiami, nei regeneruojami, juos būtina keisti maždaug kas 4 mėnesius. Aktyvuotos anglies saturacija priklauso nuo prietaiso naudojimo intensyvumo. Norėdami pakeisti, atidarykite skydą, išimkite metalinį riebalų filtrą ir išimkite riebalų filtrus.  
- Regeneruojamus aktyvuotos anglies filtrus (ilgo tarnavimo) galima plauti indaplovėje, taikant aukščiausią 65 laipsnių temperatūrą (visas plovimo ciklas be indų) arba rankomis, naudojant neutralius, neabrazyvinius valiklius. Pašalinkite vandens perteklių nepažeisdami filtro, įdėkite į orkaitę 10 minučių, nustatę 100 °C temperatūrą, ir išdžiovinkite.

Kilimėlį keiskite kas 3 metus arba tuomet, kai pažeidžiamas skuduras.

### **Apšvietimas**

Gartraukyje įrengtas apšvietimas, paremtas našia šviesos diodų technologija, jis yra taupus ir labai patvarus įprastomis naudojimo sąlygomis.

Norėdami pakeisti, susisiekite su aptarnavimo skyriumi.

**GAMINTOJO ĮMONĖ negali būti laikoma atsakinga už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso montavimo ar naudojimo.**

## **DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS**

- Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai mājsaimniecībā un mājsaimniecības vidē. Nekad neizmantojiet ierīci profesionālos vai rūpnieciskos nolūkos.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī cilvēki ar traucētām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences tikai tad, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti un ja viņiem ir sniegtas nepieciešamās instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un viņi ir informēti par iespējamajiem ar ierīces lietošanu saistītajiem riskiem un brīdinājumiem.
- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēt ar ierīci.
- Stingri jāievēro lietošanas instrukcijā noteikti drošības norādījumi un brīdinājumi.
- Brīdinājums: ja skrūves un fiksācijas ierīces netiek izmantotas saskaņā ar šo instrukciju, tas var novest pie elektrotraumu riska.
- Ierīci nedrīkst izmantot personas (ieskaitot bērnus) ar traucētām fiziskajām, maņu un garīgām spējām vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences, ja vien tās netiek pienācīgi uzraudzītas un instruētas.
- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēt ar ierīci.
- Rūpīga ierīces tīrīšana pēc katras izmantošanas reizes ir ļoti svarīga, jo, ja netiek veikta regulāra tīrīšana,

var rasties aizdegšanās risks.

- Pārlicinieties, ka neviena ierīces sastāvdaļa nav bojāta. Ja tomēr ir, neveiciet uzstādīšanu un sazinieties ar kvalificētu tehniskās palīdzības centru.
- Kvalificēti uzstādītāji veic visus vajadzīgos galdniecības un uzstādīšanas darbus, pilnībā ievērojot spēkā esošās direktīvas.
- Uzstādīšanas laikā nepievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Pirms jebkādu tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

## **BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTRISKO PIESLĒGUMU**

- Pirms ierīces izmantošanas elektriskie savienojumi jāapstiprina kvalificētam elektriķim.
- Pieslēgšanu elektrotīklam veic tikai viens kvalificēts elektriķis, kurš būs atbildīgs par pareizu iekārtas pieslēgumu strāvas padevei.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai ierīces pases plāksnītē norādītās sprieguma, frekvences un jaudas vērtības ir saderīgas ar mājas elektroapgādes avotu un kontaktligzdu.
- Strāvas padeves vads ir jāpievieno omnipolāram
- magneto-termiskajam slēdzim ar slēdža - kontakta atstarpi vismaz 3 mm.
- Saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem fiksētajā elektroinstalācijā ir jāiestrādā atvienošanas līdzekļi.



- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņu veic vai nu ražotājs, vai tehniskās palīdzības dienests, vai specializēts personāls.
- Strāvas vads nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra pēc ierīces uzstādīšanas pārsniedz 50 °C .

## **BRĪDINĀJUMI PAR EKSPLUATĀCIJU**

- Nodrošiniet pietiekamu telpu ventilāciju, kad vienlaikus tiek izmantots tvaika nosūcējs un citas ierīces, ko darbina ar enerģiju, kas nav elektroenerģija (tas neattiecas uz gadījumiem, ja nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā).
- Ievērojiet visus spēkā esošos vietējos standartus attiecībā uz gaisa izplūdes darbībām.
- Ja ierīce nav tikusi izmantota ilgāku laiku un tā tiek izmantota recirkulācijas režīmā, pārlicinieties, ka izplūdes kanāls ir labā stāvoklī.
- Zem nosūcēja nav atļauts gatavot ēdienu virs atklātas liesmas (flambe).
- Nekad neatstājiet katlus bez uzraudzības, kad plīts virsma ir ieslēgta: katlā esošā eļļa var pārkarst un piedegt. Lietojot eļļu, ugunsgrēka risks ir samērā augsts.
- Tauku filtru pareiza apkope un precīza tīrīšana ir ārkārtīgi svarīga.
- Lai izvairītos no aizdegšanās riska, regulāri tīriet nosūcēju un pārējās virsmas.

- UZMANĪBU: kad plīts ir ieslēgta, sasniedzamās tvaika nosūcēja daļas var kļūt karstas.
- Izplūdes ierīces pieslēgšana telpu ventilācijas kanāliem vai caurulēm nav atļauta.
- Nosūkto gaisu nedrīkst novadīt karstā gaisa cirkulācijas kanālā.
- Gaisu nedrīkst novadīt skursteņa dūmvadā, ko izmanto ar gāzi vai citu degvielu darbināmas sadzīves iekārtu dūmu novadīšanai (tas neattiecas uz tvaiku nosūcējiem, kas darbojas recirkulācijas režīmā)
- Nodrošiniet pietiekamu telpu ventilāciju, kad vienlaikus tiek izmantots tvaika nosūcējs un citas ierīces, ko darbina ar enerģiju, kas nav elektroenerģija.
- Maksimālais negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bārus).
- Telpu, kurā uzstāda tvaika nosūcēju, aprīko ar gaisa ieplūdes atveri, kuras ietilpība ir lielāka par tvaika nosūcēja izplūdes ierīci. Tvaika nosūcēja izvelkamo daļu tuvumā (ja jūsu ierīce ir aprīkota ar tādām) ir stingri aizliegts novietot ekstremitātes vai jebkuru citu cilvēka ķermeņa daļu, kā arī ēdiena gatavošanai izmantojamos priekšmetus vai citus priekšmetus.

Lai droši izmantotu ierīci un pārzinātu visas tās funkcijas un darbību:

**- Pirms uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.**

- **Īpaši uzmanību pievēršot drošības brīdinājumiem!**
- **Ierīci drīkst izmantot tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.**
- **Saglabājiet lietošanas instrukciju.**
- **Ja nododat ierīci trešajai personai, pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju.**

*Cienījamais klient!*

Paldies, ka izvēlējāties mūs!

Apsveicam ar jaunā virtuves tvaika nosūcēja iegādi.

Lai droši izmantotu ierīci un pārzinātu visas tās funkcijas un darbību:

- Pirms ierīces uzstādīšanas un ieslēgšanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Īpaša uzmanība jāpievērš drošības brīdinājumiem!
- Ierīci drīkst izmantot tikai saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.
- Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.
- Ja ierīce tiek nodota trešajai personai, jāpievieno arī šī lietošanas instrukcija.

### **VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA**

Sazinoties ar IEKĀRTAS RAŽOTĀJU, lūdzu, norādiet sērijas numuru un identifikācijas datus, kas norādīti pasēs plāksnītē.

Šī ierīce ir projektēta, pārbaudīta un ražota, pilnībā ievērojot sekojošos standartus:

- Drošība: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Veiktspēja: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Ieteikumi pareizai ierīces izmantošanai, kas paredzēti, lai samazinātu ietekmi uz vidi: kad sākat gatavot, ieslēdziet tvaika nosūcēju ar minimālo ātrumu un izslēdziet to tikai dažas minūtes pēc gatavošanas pabeigšanas. Palieliniet tvaika nosūcēja ātrumu tikai liela tvaika un izgarojumu daudzuma gadījumā un izmantojiet paaugstinātas intensitātes režīmu tikai tad, kad tas ir absolūti nepieciešams. Tīriet tauku filtru tikai tad, kad tas ir nepieciešams, lai saglabātu ierīces efektivitāti laika gaitā. Lai palielinātu ierīces darbības efektivitāti un samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet cauruļu sistēmu ar maksimālo diametru, kas norādīts šajā lietošanas instrukcijā.



Simbols uz ierīces vai tās dokumentācijā norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tā jānodod īpašā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pareiza šīs ierīces utilizācija palīdzēs samazināt izejvielu patēriņu un vides piesārņojumu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pilsētas iestādi, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.

## **Rezerves daļas**

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Nomainiet sastāvdaļas, pirms tās ir nolietojušās. Veiciet regulāras tehniskās apkopes pārbaudes saskaņā ar sadaļas "APKOPE" norādījumiem.

## **Garantija**

Lai izmantotu RAŽOTĀJA garantijas priekšrocības, lietotājiem ir stingri jāievēro visi šajā lietošanas instrukcijā noteiktie norādījumi, jo īpaši:

- jāizmanto tvaika nosūcējs tikai paredzētajam mērķim;
- jāveic pastāvīgas un rūpīgas apkopes pasākumi
- jāļauj izmantot tvaika nosūcēju tikai personām ar pārbaudītām prasmēm un zinātību.

Šajā lietošanas instrukcijā ietvertu norādījumu neievērošana anulē ražotāja garantiju.

## **UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS**

- Uzstādīšanu un pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt kvalificēts un specializēts personāls saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem.
- Pirms uzstādīšanas un uzstādīšanas laikā jālieto aizsargcimdi.
- Pārbaudiet, vai nosūcēja iekšpusē nav ievietoti ierīces komplektācijā ietvertie piederumi (lietošanas instrukcija, aksesuāri utt.), ja ir, tad izņemiet tos un saglabājiet.
- Šajā uzstādīšanas instrukcijā redzami skaitļi var attiekties arī uz ārēji atšķirīgu ierīci: jebkurā gadījumā lietošanas, uzstādīšanas un apkopes norādījumi paliek nemainīgi.

## **Minimālais drošas uzstādīšanas attālums**

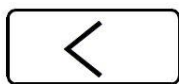
Attālumam starp elektrisko plīti un tvaika nosūcēja apakšējo daļu jābūt vismaz **550 mm**, savukārt starp gāzes plīti un tvaika nosūcēja apakšējo daļu - vismaz **650 mm**. Ja plīts virsmas uzstādīšanas instrukcijā norādītie minimālie attālumi ir lielāki, tad ierīce ir jāuzstāda, ņemot vērā lielākos attālumus.

Šis tvaika nosūcējs ir paredzēts uzstādīšanai gan **SŪKŠANAS** versijā ar dūmu izvadīšanu ārpusē, gan **FILTRĒŠANAS** versijā ar tvaiku recirkulāciju telpā.

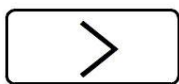
## VADĪBAS INSTRUKCIJA



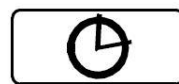
**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: motora IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS taustiņš (iedegas simbols "P0").

P8: taustiņš motora apgriezienu samazināšanai, ja nosūcējs darbojas ar 1. ātrumu, pēc nospiešanas motors tiks izslēgts.

P9: taustiņš motora apgriezienu palielināšanai, ja nosūcējs ir izslēgts, ieslēdziet 1. ātrumu (iedegsies simbols ("P0"), nospiežot otrreiz, tiks aktivizēts 2. ātrums (iedegsies simboli "P0 + P8"), nospiežot trešo reizi, tiks aktivizēts 3. ātrums (iedegsies simboli "P0 + P8 + P9"), nospiežot 4. reizi, tiks aktivizēts paaugstinātas intensitātes ātrums (\*\*) (iedegsies simboli "P0 + P8" un mirgos simbols "P9").

PT: TIMER poga (mirgo simbols "PT") PL: IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS INDIKATORS (iedegas simbols "PL")

(\*\*) **Paaugstinātas intensitātes ātrums:** šī režīma ilgums ir 6 minūtes, pēc kurām ierīce automātiski atgriežas 3. ātrumā.

**Taimeris:** taimeris veic 15 minūšu atpakaļskaitīšanu, un to var aktivizēt tikai tad, kad ierīce ir ieslēgta. 15 minūšu ilgums nemainās pat tad, ja atpakaļskaitīšanas laikā tiek mainīts ātrums. Pēc 15 minūšu paiešanas nosūcējs izslēdzas.

**Brīdinājums par nepieciešamību veikt metāla tauku filtru tīrīšanu:** pēc 30 darbības stundām periodiski uz 2 sekundēm sāk mirgot taustiņš "PL", tas nozīmē, ka filtri ir jāmazgā. Pēc filtru tīrīšanas ir jāatiestata tauku filtru tīrīšanas brīdinājuma indikators, vienlaikus nospiežot un 4 sekundes turot taustiņus "PT + PL".

**Brīdinājums par nepieciešamību veikt oglekļa vai ilgmūžīgo filtru tīrīšanu:** pēc 120 darbības stundām periodiski uz 0,5 sekundēm sāks mirgot taustiņš "PL", tas nozīmē, ka atbilstoši uzstādītā filtra veidam filtri ir jānomaina vai jāmazgā. Pēc filtru tīrīšanas jāveic oglekļa vai ilgmūžīgo filtru tīrīšanas indikatora atiestatīšana, vienlaikus nospiežot un 4 sekundes turot taustiņus "PT + PL".

## **APKOPE**

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādam tīrīšanas vai apkopes darbībām atvienojiet nosūcēju no barošanas avota, atvienojot kabeli vai atslēdzot galveno elektropadeves slēdzi mājās. Tīrīšanu un parasto apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

### **Tīrīšana**

Ierīce ir bieži jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses, izmantojot drānu, kas samitrināta ar remdenu ūdeni un neitrālu, neabrazīvu šķidro mazgāšanas līdzekli.

### **Metāla tauku filtrs**

Tā uzdevums ir aizturēt tauku daļiņas no ēdiena gatavošanas dūmiem un pasargāt aspiratora motoru, tāpēc tas var pēc zināma laika aizsērēt (tas atkarīgs no ierīces izmantošanas intensitātes). Lai izvairītos no aizdegšanās riska, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā īsā ciklā pie zemas temperatūras, retākais ik pēc 2 mēnešiem. Pēc dažām mazgāšanas reizēm filtrs var mainīt krāsu, šis fakts nedod tiesības uz pretenzijām par iespējamu nomaiņu.

### **Aktivētās ogles filtri (pēc izvēles)**

To uzdevums ir novērst smakas un attīrīt gaisu, kas tiek atgriezts vidē.

- Aktivētās ogles filtri nav ne mazgājami, ne reģenerējami, un tie jānomaina aptuveni ik pēc 4 mēnešiem. Aktivētās ogles filtru nolietojums ir atkarīgs no ierīces izmantošanas intensitātes. Lai nomainītu filtru, atveriet paneli, izņemiet metāla tauku filtru un izņemiet tauku filtrus.

- Atjaunojamos aktivētās ogles filtrus (ilgmūžīgos) var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā pie maksimālās temperatūras 65 °C (pilnā mazgāšanas ciklā bez traukiem) vai ar rokām, izmantojot neabrazīvus, neitrālus mazgāšanas līdzekļus. Likvidējiet lieko ūdeni, nesabojājot filtru, ievietojiet to cepeškrāsnī uz 10 minūtēm 100 °C temperatūrā, lai to pilnībā izžāvētu.

Nomainiet filtru ik pēc 3 gadiem vai ikreiz, kad audums ir bojāts.

**Apgaismojums** Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar apgaismojumu, kas balstīts uz augstas efektivitātes LED tehnoloģiju, zemu enerģijas patēriņu un ļoti augstu izturību normālos lietošanas apstākļos.

Lai veiktu elementu nomaiņu, sazinieties ar servisa nodaļu.

**RAŽOTĀJS** neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas šīs ierīces uzstādīšanas vai izmantošanas dēļ.

## **OHUTUSHOIATUSED**

- Antud seade on ettenähtud koduses keskkonnas kasutamiseks. Mitte mingil juhul ei tohi seadet kasutada tööstuslikel või ärilistel eesmärkidel.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimete või vajalike kogemuste ja oskustega isikud vaid tingimusel, et nende tegevust jälgitakse ja neid on asjakohaselt juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning teavitatud seotud ohtudest ja hoiatustest.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Kasutusjuhendis märgitud ohutusjuhistest ja hoiatustest tuleb rangelt kinni pidada.
- Ettevaatust! Juhendis kirjeldatust erineval moel kruvide ja kinnitusvahendite kasutamine võib tuua kaasa elektrilöögiohu.
- Seadet ei peaks kasutama piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, või kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid asjakohaselt jälgitakse või juhendatakse.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Seadme hoolikas puhastamine pärast iga kasutamist on väga oluline, kuna ebakorrektnen puhastamine võib põhjustada süttimisohu.

- Veenduge, et seadme ükski komponentidest poleks kahjustatud. Sellisel juhul ärge seadet paigaldage ja pöörduge abi saamiseks kvalifitseeritud tehnilise abi keskuse poole.
- Kvalifitseeritud paigaldajad peavad teostama kõik puidu- ja paigaldustööd täielikus kooskõlas kehtivate õigusnormidega.
- Paigaldamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada.
- Lahutage seade enne mistahes puhastus- või hooldustööde teostamist vooluvõrgust.

## **ELEKTRIÜHENDUSEGA SEOTUD HOIATUSED**

- Kvalifitseeritud elektrik peab elektriühendused enne seadme kasutusse võtmist heaks kiitma.
- Elektriühendused peab teostama üks konkreetne kvalifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme korraliku vooluvõrku ühendamise eest.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige, kas seadme nimiplaadile märgitud pinge, sagedus ja voolutugevus vastavad koduse vooluvõrgu ja pistikupesaga.
- Toitejuhe tuleb ühendada kõiki pooluseid katkestava magnet-thermo kaitselülitiga, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm.
- Püsiva juhtmeühenduse korral tuleb vastavalt kehtivatele elektrieskirjadele paigaldada katkestusseadis.



- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle välja vahetama kas seadme tootja või tehnilise abi teenistus või vastava ala spetsialistid.
- Toitejuhe ei tohi pärast paigaldamist puutuda kokku pindadega, mille temperatuur on kõrgem kui 50° C.

## **KASUTAMIST PUUDUTAVAD HOIATUSED**

- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine (pole asjakohane olukorras, kui õhupuhastaja töötab retsirkulatsioonirežiimis).
- Järgige kõiki õhu väljajuhtimist puudutavaid kohalikke standardeid.
- Kui seadet kasutatakse retsirkulatsioonirežiimis, veenduge, et väljalasketorud on heas seisukorras, juhul kui seda pole tükk aega kasutatud.
- all on keelatud kasutada toidu valmistamiseks lahtist leeki (flambé).
- Ärge jätke pliidil olevaid potte järelvalveta: potis või pannil olev õli võib ülekuumeneda ja süttida. Süttimisoht on suure siis, kui kasutatakse õli.
- Rasvafiltrite korralik hooldamine ja puhastamine on äärmiselt oluline.
- Võimaliku süttimisohtu vältimiseks puhastage õhupuhastit ja teisi pindu regulaarselt.

- ETTEVAATUST! Sisselülitatud pliidi korral võivad õhupuhastaja juurdepääsetavad osad muutuda kuumaks.
- Väljajuhtimisseadme ühendamine ruumi ventileerimiseks kasutatavate heitgaasitorude või -kanalite/-torudega pole lubatud.
- Eraldatud õhku ei tohi juhtida kuuma õhu tsirkulatsiooni kanalisse.
- Õhku ei tohi väljutada korstnalõõri, mida kasutatakse gaasi või mõne muu kütusega töötava majapidamisseadme heitgaaside jaoks (see ei puuduta retsirkulatsioonirežiimis töötavate õhupuhastajate puhul)
- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine.
- Ruumi maksimaalne negatiivne rõhk ei tohi ületada 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  baari).
- Ruum, kuhu õhupuhastaja kavatsetakse paigaldada, tuleb varustada õhu sisselaskega, mille võimekus peab ületama õhupuhastaja väljajuhtimisseadme oma. Õhupuhasti väljajuhtimisseade (kui selline on teie seadmel olemas) lähedusse on rangelt keelatud asetada jäsemeid, mis tahes teisi kehaosi, toiduvalmistamisesemeid või mistahes teisi esemeid.

Toote ohutuks kasutamiseks ning kõigi selle funktsioonide ja toimingutega tutvumiseks:

- **Lugege enne paigaldamist ja kasutama hakkamist tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend.**

- **Pöörake erilist tähelepanu ohutushoiatustele!**
- **Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.**
- **Hoidke kasutusjuhend alles.**
- **Seadme kolmandale isikule üleandmisel andke alati kaasa ka kasutusjuhend.**

*Hea klient*

Täname, et valisite meid!

Õnnitleme teid uue köögiõhupuhastaja ostmise puhul.

Seadme ohutuks kasutamiseks ning kõigi selle funktsioonide ja toimingute paremini tundma õppimiseks:

- Lugege juhend enne seadme paigaldamist ja sisse lülitamist tähelepanelikult läbi.
- Erilist tähelepanu tuleb pöörata ohutushoiatustele!
- Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis antud juhistele.
- Hoidke juhend hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.
- Seadme edasiandmisel kolmandale isikule, tuleb kaasa anda ka seadme juhend.

## ÜLDTEAVE

Seadme TOOTJAGA teavet vahetades viidake alati seadme nimiplaadil toodud seerianumbrile ja tuvastusandmetele.

Kõneks olev seade on loodud, testitud ja toodetud täielikus vastavuses kõigi asjakohaste standarditega:

- Ohutus: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Jõudlus: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.

Elektromagnetiline sobivus: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Keskkonnamõju vähendamisele suunatud soovitused seadme korrektseks kasutamiseks: toiduvalmistamise alustamisel lülitage õhupuhastaja sisse minimaalse töökiirusega ja lülitage õhupuhastaja välja alles pärast mõne minuti möödumist toiduvalmistamise lõpust. Suurendage õhupuhastaja töökiirust ainult söögiaurude suure koguse korral ja kasutage võimendusfunktsiooni vaid absoluutse vajaduse korral. Puhastage rasvafiltrit vaid siis, kui see on vajalik, et tagada aja jooksul tõhususe püsimine. Tõhususe suurendamiseks ja mürataseme vähendamiseks kasutage juhendis märgitud maksimaalse läbimõõduga torusüsteemi.



Seadmel või selle dokumentidel olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid tuleb üle anda spetsiaalsesse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Seadme korrektne utiliseerimine aitab vähendada toormaterjalide kasutamist ja keskkonna saastamist. Selle seadme utiliseerimise kohta täpsema teabe saamiseks võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, prügiettevõtte või kauplusega, kust te toote ostsite.

## Varuosad

Kasutage ainult originaalvaruosi.

Vahetage komponendid enne kui nad on ära kulunud. Teostage regulaarseid hoolduskontrolle, nagu neid on kirjeldatud jaotises „HOOLDAMINE“.

## Garantii

TOOTJA GARANTII kehtimiseks peavad kasutajad rangelt järgmine käesolevas juhendis toodud juhiseid, pöörates erilist tähelepanu järgnevale:

- kasutage õhupuhastajat ainult sihtotstarbeliselt;
- teostage regulaarseid ja põhjalikke hooldustoiminguid;
- lubage õhupuhastajat kasutada vaid kontrollitud oskuste ja teadmistega isikutel.

Käesolevas juhendis sisalduvate juhiste eiramine tühistab koheselt tootja garantii.

## PAIGALDUSJUHISED

- Paigaldamine ja elektriühenduste tegemine peab toimuma käesoleva juhendi alusel ja seda võivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Kandke enne paigaldamist ja paigaldamise ajal kaitsekindaid.
- Veenduge, et seadmega komplekti kuuluvad tarvikud ja materjalid (juhendid, tarvikud jms) asuvad õhupuhastaja sees: kui jah, eemaldage need ja hoidke alles.
- Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad joonised võivad viidata seadme teistsugustele kujustustele: kõikidel juhtudel on kasutamise, paigaldamise ja hooldamise juhised samad.

## Minimaalne ohutu paigalduskaugus

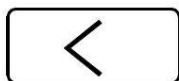
Minimaalne elektripliidi ja õhupuhastaja alumise osa vaheline kaugus on vähemalt **550 mm**. Gaasipliidi puhul on sama vahemaa minimaalne suurus samuti **650 mm**. Kui pliidi paigaldusjuhendis on märgitud sellest suurem minimaalne paigaldusvahemaa, tuleb toode paigaldada vastavalt pikemale vahemaale.

Toodet saab paigaldada nii **IMIVERSIOONIS**, mille puhul juhitakse toiduaaurud hoonest välja, kui ka **FILTREERIMISVERSIOONI**, mille puhul juhitakse puhastatud õhk tagasi ruumi.

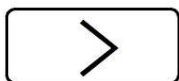
## JUHTNUPPUDE KIRJELDUS



**P0**



**P8**



**P9**



**PT**



**PL**

P0: mootor SISSE/VÄLJA nupp (süttib sümbol „P0“).

P8: nupp mootori töötamiskiiruse vähendamiseks. Kui õhupuhastaja töötab 1. töökiirusel, lülitab nupule vajutamine mootori välja.

P9: nupp mootori töötamiskiiruse suurendamiseks. Kui õhupuhastaja on välja lülitatud, lülitab esimest korda nupule vajutamine õhupuhastaja 1. töökiirusele (süttib sümbol „P0“), teist korda vajutades lülitub mootor 2. töökiirusele (süttivad sümbolid „P0 + P8“), kolmandat korda vajutades lülitub mootor 3. töökiirusele (süttivad sümbolid „P0 + P8 + P9“) ning neljandat korda vajutamisel käivitub intensiivne kiirus (\*\*) (süttivad sümbolid „P0 + P8“ ja sümbol „P9“ hakkab vilkuma).

PT: TAIMERI nupp (sümbol „PT“ hakkab vilkuma)

PL: VALGUSTUS SISSE/VÄLJA nupp (sümbol „PL“ süttib)

**(\*\*) Intensiivne kiirus:** Intensiivse töötamise kestus on 6 minutit, mille möödumisel lülitub elektroonika automaatselt 3. töökiirusele.

**Taimer:** Taimer hoiab seadme töös 15 minutit ja taimerit saab sisse lülitada vaid siis, kui seadme mootor töötab. 15-minutiline periood ei muutu, kui selle kestel muudetakse seadme töötamiskiirust. 15-minutilise perioodi lõpul lülitub õhupuhastaja välja.

**Metallist rasvafiltrite puhastamisvajadusest teavitamine:** pärast 30 tundi töötamist hakkab nupp „PL“ 2-sekundiliste vahedega vilkuma, andes märku, et rasvafilter vajab puhastamist. Pärast rasvafiltrite puhastamist tuleb filtrite hoiatustuli lähtestada. Selleks tuleb nuppe „PT + PL“ vajutada üheaegselt 4 sekundit.

**Söefiltrite või pikaajaliste filtrite puhastamisvajadusest teavitamine:** pärast 120 tundi töötamist hakkab nupp „PL“ 0,5-sekundiliste vahedega vilkuma, andes märku, et filtrit tuleb vastavalt paigaldatud filtritüübile kas vahetada või ära pesta. Pärast filtrite puhastamist tuleb söefiltri või pikaajalise filtri hoiatustuli lähtestada. Selleks tuleb nuppe „PT + PL“ vajutada üheaegselt 4 sekundit.

## **HOOLDAMINE**

HOIATUS! Enne iga puhastamis- või hooldamistegevust tuleb õhupuhastaja toitejuhtme lahutamise või pealüliti väljalülitamise teel vooluvõrgust lahutada. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega teha tavalist hooldamist.

### **Puhastamine**

Toodet tuleb sageli puhastada nii seest kui ka väljast, kasutades leiges vees niisutatud lappi ning mitteabrasiivset ja neutraalset vedelpesuvahendit.

### **Metallist rasvafilter**

Metallist rasvafiltrid püüavad toiduaaurudest rasvaosakesi ja kaitsevad seadme mootorit. Rasvafiltrid võivad seadme kasutamisest olenevalt varem või hiljem ummistuda. Metallist rasvafiltreid võib pesta nõudepesumasinas, kasutades lühikest pesutsükli ja madalat temperatuuri. Süttimisohu vältimiseks tuleb filtreid puhastada vähemalt kord kahe kuu jooksul. Filtrid võivad pärast mitut pesemiskorda värvust muuta, kuid see ei anna kasutajale õigust nõuda nende väljavahetamist.

### **Aktiivsöefiltrid (valikulised)**

Söefiltrid püüavad kinni toidulõhnu, puhastavad õhu ja juhivad õhu seejärel tagasi ruumi.

- Aktiivsöefiltrid pole ei pestavad ega uuendatavad ning need tuleb iga 4 kuu möödudes välja vahetada. Söefiltri küllastumine oleneb õhupuhastaja kasutamise sagedusest.

Söefiltri vahetamiseks avage paneel, eemaldage metallist rasvafilter ja eemaldage rasvafiltrid.

- Taastatavaid aktiivsöefiltreid (pika tööeaga filtreid) võib pesta nõudepesumasinas kuni 65 °C temperatuuril (terviklik pesutsükkel ilma teiste nõudeta) või käsitsi, kasutades mitteabrasiivseid neutraalseid pesuvahendeid. Eemaldage üleliigne vesi, jälgides, et te seejuures filtrit ei kahjustaks. Asetage filter kuivatamiseks 10 minutiks 100 °C temperatuurile kuumutatud ahju.

Vahetage matt välja iga 3 aasta möödudes või iga kord, kui riie on kahjustada saanud.

### **Valgustus**

Õhupuhastajal on ülitõhusal LED-tehnoloogial põhinev valgustus, mis tarbib väga vähe voolu ja on tavapärastes kasutustingimustes väga vastupidav.

Valgustuse vahetamiseks pöörduge tehnilise abi poole.

**TOOTJAETTEVÕTET ei saa lugeda vastutavaks selle seadme valesst paigaldamisest või kasutamisest tingitud kahjustuste eest.**

## **MODEL MRV (REVERSIBLE MOTOR)**

Installation with rear outlet (disconnect the motor cable first)

